

**澳門特別行政區****REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 247/2015 號行政長官批示****Despacho do Chefe do Executivo n.º 247/2015**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據現行《澳門特別行政區供水公共服務批給公證合同》第十六條及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款和第二款及第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do disposto na cláusula 16.ª do «Contrato de concessão do serviço público de abastecimento de água na Região Administrativa Especial de Macau», em vigor, e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、委任黃穗文工程師為駐澳門自來水股份有限公司的政府代表，由二零一五年八月十六日起，為期一年。

1. É nomeada delegada do Governo junto da SAAM — Sociedade de Abastecimento de Águas de Macau, S.A.R.L., a engenheira Wong Soi Man, pelo período de um ano, com efeitos a partir de 16 de Agosto de 2015.

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣陸仟陸佰元整。

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de 6 600 patacas.

二零一五年八月十二日

12 de Agosto de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**批示摘錄****Extracto de despacho**

摘錄自行政長官二零一五年八月六日作出的批示：

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 6 de Agosto de 2015:

批准修改澳門工業園區發展有限公司與奧強科技有限公司於二零零五年九月十五日在史道加 (Carlos Duque Simões) 私人公證員第211冊第150頁及第212冊第1和後續頁中簽署的位於澳門半島，鄰近青洲河邊馬路珠澳跨境工業區澳門園區C1地塊以轉租賃轉移批給權利公證書的第三條第一款。上述地段透過公佈於二零零五年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第34/2005號運輸工務司司長批示批予澳門工業園區發展有限公司，該批示其後經公佈於二零零六年六月七日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組的第88/2006號運輸工務司司長批示作出部分修改。

É autorizada a alteração do n.º 1 da cláusula 3.ª da escritura de Transmissão por Subarrendamento de Direitos da Concessão, exarada no dia 15 de Setembro de 2005 e lavrada a fl. 150 do livro n.º 211 e fls. 1 e seguintes do livro n.º 212, no Cartório do Notário Privado Dr. Carlos Duque Simões, entre a Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada e a Companhia de Tecnologia O Keung, Limitada, referente à Parcela C1 da Zona de Macau do Parque Industrial Transfronteiriço Zhuhai-Macau, situado na península de Macau, junto à Estrada Marginal da Ilha Verde, de que é titular a Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, conforme Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 34/2005, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 13/2005 II Série, de 30 de Março, e alterado por Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 88/2006, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 23/2006, II Série, de 7 de Junho.

二零一五年八月十三日於行政長官辦公室

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 13 de Agosto de 2015.  
— A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

辦公室主任 柯嵐

**政府總部輔助部門****SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO****批示摘錄****Extractos de despachos**

透過辦公室主任二零一五年七月二十四日之批示：

Por despacho da chefe do Gabinete, de 24 de Julho de 2015:

張家明——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，自二零一五年八月二十四日在財政局擔任職務

Cheong Ka Meng — cessa, automaticamente, as funções de auxiliar, 2.º escalão, em regime de assalariamento, nos SASG, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de

日起，自動終止以散位合同在政府總部輔助部門擔任第二職階勤雜人員之職務。

透過行政長官二零一五年七月二十九日之批示：

李雅婷——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條及按照第14/2009號法律的規定，以編制外合同方式聘用其在政府總部輔助部門擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350點，自二零一五年八月六日起生效，為期一年。

透過辦公室主任二零一五年八月六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同續期兩年，生效日期如下：

許文英，第一職階首席特級技術輔導員，自二零一五年十月二日起生效；

杜詩盈，第一職階一等行政技術助理員，自二零一五年十月十五日起生效。

二零一五年八月十八日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

24 de Agosto de 2015, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços de Finanças.

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 29 de Julho de 2015:

Lei Nga Teng — admitido por contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 350, nos SASG, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, conjugados com a Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, a partir de 6 de Agosto de 2015.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 6 de Agosto de 2015:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 26.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir das datas a seguir indicadas:

Hui Man Ieng Paula, como adjunta-técnica especialista principal, 1.<sup>o</sup> escalão, a partir de 2 de Outubro de 2015;

Tou Si Ieng, como assistente técnica administrativa de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, a partir de 15 de Outubro de 2015.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 18 de Agosto de 2015.  
— A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

## 行政法務司司長辦公室

### 第 50/2015 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局代局長高炳坤，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“易研方案（澳門）有限公司”簽訂向行政公職局提供“關於澳門特區政府制定公眾諮詢指引項目研究”的合同。

二零一五年八月十四日

行政法務司司長 陳海帆

二零一五年八月十七日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

## GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

### Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 50/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.<sup>o</sup> da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.<sup>o</sup> 1 do artigo 2.<sup>o</sup> e do artigo 7.<sup>o</sup>, ambos do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 6/1999, conjugados com os n.<sup>os</sup> 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.<sup>o</sup> 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director, substituto, dos Serviços de Administração e Função Pública, Kou Peng Kuan, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento do «Estudo sobre a elaboração de orientações no âmbito das consultas públicas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Companhia de Ers Soluções (Macau) Limitada».

14 de Agosto de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 17 de Agosto de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

**經濟財政司司長辦公室****批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年六月二十六日作出的批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第五款及第十九條第十款、第十一款、第十二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，以編制外合同聘用許爽瑜擔任本辦公室第三職階顧問高級技術員，薪俸點650，由二零一五年八月十三日起為期一年。

二零一五年八月十九日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

**社會文化司司長辦公室****第 129/2015 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條、第112/2014號行政命令第一款、經十月二十五日第62/99/M號法令核准的《公證法典》第三條第一款a)項和第二款，以及第23/2000號行政法規《公共機關之公證》第一條第二款的規定，作出本批示。

一、委任衛生局二等高級技術員翁文挺法學士為該局專責公證員。

二、上款所指的專責公證員不在或因故不能視事時，由該局首席顧問高級技術員Carlos Alberto Ferreira Martins法學士代任。

三、廢止第178/2011號社會文化司司長批示。

四、本批示自公佈日起生效。

二零一五年八月十四日

社會文化司司長 譚俊榮

**第 130/2015 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並按照第416/2009號行政長官批示第三款(九)項及第五款的規定，作出本批示。

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA  
E FINANÇAS****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Junho de 2015:

Hoi Song U — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, e 19.º, n.ºs 10, 11 e 12, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Agosto de 2015.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 19 de Agosto de 2015. — A Chefe do Gabinete, Lok Kit Sim.

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS  
SOCIAIS E CULTURA****Despacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 129/2015**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, do disposto na alínea a) do n.º 1 e n.º 2 do artigo 3.º do Código do Notariado, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, e no n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2000 (Notariado dos Serviços Públicos), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado para servir como notário privativo dos Serviços de Saúde o licenciado em Direito Iong Man Teng, técnico superior de 2.ª classe destes Serviços.

2. O notário privativo referido no número anterior é substituído, nas suas ausências e impedimentos, pelo licenciado em Direito Carlos Alberto Ferreira Martins, técnico superior assessor principal dos mesmos Serviços.

3. É revogado o Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 178/2011.

4. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

14 de Agosto de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, Alexis, Tam Chon Weng.

**Despacho do Secretário para os Assuntos  
Sociais e Cultura n.º 130/2015**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto na alínea 9) do n.º 3 e no n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 416/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

一、委任澳門科大醫院代表蘇春嫻為慢性病防制委員會成員，以替代原代表劉百球，直至被替代者的任期屆滿為止。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一五年八月十九日

社會文化司司長 譚俊榮

### 第 131/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予學生福利基金行政管理委員會主席梁勵或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“大昌食品市場”簽訂“2015/2016及2016/2017學校年度向學校供應牛奶和豆奶飲品服務”之合同。

二零一五年八月十二日

社會文化司司長 譚俊榮

### 第 132/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款（三）項和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予學生福利基金行政管理委員會主席梁勵或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“維他奶（澳門）有限公司”簽訂“2015/2016及2016/2017學校年度向學校供應牛奶和豆奶飲品服務”之合同。

二零一五年八月十二日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一五年八月二十日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 黎英杰

1. É designada membro da Comissão de Prevenção e Controlo das Doenças Crónicas Su Chunxian, em substituição de Edmundo Patricio Lopes Lao, como representante do Hospital da Universidade da Ciência e Tecnologia de Macau, até ao termo do respectivo mandato.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

19 de Agosto de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 131/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, a alínea 3) do n.º 2 e o n.º 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Acção Social Escolar, Leong Lai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Fornecimento de leite e leite de soja às escolas nos anos escolares de 2015/2016 e 2016/2017», a celebrar com o «Supermercado Dah Chong Hong».

12 de Agosto de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 132/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1, a alínea 3) do n.º 2 e o n.º 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Acção Social Escolar, Leong Lai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Fornecimento de leite e leite de soja às escolas nos anos escolares de 2015/2016 e 2016/2017», a celebrar com a «Vitasoja (Macau), Limitada».

12 de Agosto de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 20 de Agosto de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Lai Jeng Kit*.

**審計署****批示摘錄**

摘錄自審計長於二零一五年八月十三日的批示：

根據第12/2007號行政法規第十一條，第15/2009號法律第二條第三款二項、第四條及第五條，同時根據第26/2009號行政法規第二條、第三條、第七條及第九條，以定期委任方式委任薛子慧為資訊處處長，為期兩年，由二零一五年九月一日起生效。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷如下：

**1. 委任理由：**

——職位空缺；

——個人履歷顯示其具備專業能力和才幹擔任本署資訊處處長一職。

**2. 學歷：**

——澳門大學工商管理學士（商業資訊系統專業）。

**3. 專業簡歷：**

——2001年2月加入公職，任職審計署資訊技術員；

——2006年2月至今，任職審計署高級技術員；

——2015年6月至8月代任資訊處處長。

二零一五年八月二十日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

**COMISSARIADO DA AUDITORIA****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário da Auditoria, de 13 de Agosto de 2015:

Sit Chi Wai — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Informática, nos termos dos artigos 11.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugado com os artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, e 2.º, 3.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Nos termos do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e aos currículos académico e profissional do nomeado:

**1. Fundamentos da nomeação:**

— Vacatura do cargo;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Informática do Comissariado da Auditoria, que se demonstra pelo seguinte *curriculum vitae*:

**2. Currículo académico:**

— Licenciatura em Gestão de Empresas (Informática de Gestão) pela Universidade de Macau.

**3. Currículo profissional:**

— Em Fevereiro de 2001, iniciou funções públicas e exerceu as funções de técnico de informática do Comissariado da Auditoria;

— De Fevereiro de 2006 até à presente data, técnico superior do Comissariado da Auditoria;

— De Junho a Agosto de 2015, chefe, substituto, da Divisão de Informática do Comissariado da Auditoria.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 20 de Agosto de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

**海關****批示摘錄**

摘錄自副關長於二零一五年七月二十八日所作的批示：

批准海關關員編號18141——黃展明，於二零一五年八月二十四日開始編制內職位之免職並與本部門解除聯繫。

二零一五年八月二十日於海關

副關長 冼栢球

**SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA****Extracto de despacho**

Por despacho do subdirector-geral, de 28 de Julho de 2015:

Wong Chin Meng — autorizada a exoneração do quadro do verificador alfandegário n.º 18 141, a partir de 24 de Agosto de 2015, e ficando desvinculado com estes Serviços, a partir do mesmo dia.

Serviços de Alfândega, aos 20 de Agosto de 2015. — O Subdirector-geral, *Sin Wun Kao*.

## 立法會輔助部門

## 議決摘錄

立法會執行委員會於二零一五年八月十三日議決如下：

譚妙梨——為經濟局編制內第二職階顧問高級技術員，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，延長徵用該人員於本會輔助部門擔任第一職階首席顧問高級技術員，為期一年，自二零一五年十月七日起生效。

譚煥新——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會輔助部門擔任第一職階首席高級技術員的編制外合同續期一年，自二零一五年十月十四日起生效。

何秀山——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會輔助部門擔任第一職階特級技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一五年十月十日起生效。

徐麗華——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會輔助部門擔任第三職階特級行政技術助理員的編制外合同續期一年，自二零一五年十月二十五日起生效。

蘇小惠——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本會輔助部門擔任第七職階勤雜人員的散位合同續期一年，自二零一五年十月二日起生效。

廖昌盛——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本會輔助部門擔任第六職階勤雜人員的散位合同續期一年，自二零一五年十月十八日起生效。

二零一五年八月十九日於立法會輔助部門

代秘書長 潘錦屏

## 終審法院院長辦公室

## 批示摘錄

摘錄自辦公室代主任於二零一五年八月十三日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

## Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.<sup>ma</sup> Mesa da Assembleia Legislativa, de 13 de Agosto de 2015:

Tam Mio Lei, técnica superior assessora, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Economia — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, como técnica superior assessora principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 7 de Outubro de 2015.

Tam Vun San — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 14 de Outubro de 2015.

Violeta da Rocha Ho — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 10 de Outubro de 2015.

Choi Lai Va — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 25 de Outubro de 2015.

Sou Sio Wai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 2 de Outubro de 2015.

Lio Cheong Seng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção vigente, a partir de 18 de Outubro de 2015.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 19 de Agosto de 2015. — A Secretária-geral, substituta, Pun Kam Peng.

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

## Extractos de despachos

Por despachos da chefe deste Gabinete, substituta, de 13 de Agosto de 2015:

Vong Ka Peng, Hoi Pak Hong, Un Chi Kin, Leong Meng Son, Lam Kin Un, Lo Teng Chun e Lam Kiang Chun, motoristas

改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(二)項,以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,本辦公室第三職階輕型車輛司機黃家平、許柏康、袁志堅、梁銘信、林乾源、盧定泉及林鏡全的散位合同獲更改為第四職階,薪俸點180,由二零一五年八月四日起生效。

摘錄自辦公室代主任於二零一五年八月十四日作出的批示:

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項,以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,本辦公室第一職階首席技術輔導員胡順美及第一職階一等技術輔導員沙蓮達的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年,分別由二零一五年九月五日及九月七日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項,以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,本辦公室第一職階一等高級技術員郭群珍的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年,由二零一五年九月七日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項,以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定,本辦公室第一職階首席技術員李世和的編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年,由二零一五年九月七日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一五年八月十七日作出的批示:

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款,以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定,本辦公室第四職階輕型車輛司機楊永添及林偉泉的散位合同獲更改為第五

de ligeiros, 3.º escalão, assalariados, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 4.º escalão da mesma categoria, índice 180, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, desde 4 de Agosto de 2015.

Por despachos da chefe deste Gabinete, substituta, de 14 de Agosto de 2015:

Wu Son Mei, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, e Mirandolinda Gloria Sales Crestejo Xu, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalões, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 e 7 de Setembro de 2015, respectivamente.

Kwok Kwan Chun, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Setembro de 2015.

Lei Sai Vo, técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Setembro de 2015.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 17 de Agosto de 2015:

Ieong Weng Tim e Lam Vai Chun, motoristas de ligeiros, 4.º escalão, assalariados, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 5.º escalão da mesma categoria, índice 200, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e artigo 13.º,

職階，薪俸點200，前者由二零一五年八月四日起生效及後者由二零一五年八月五日起生效。

二零一五年八月二十日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, desde 4 de Agosto de 2015 e 5 de Agosto de 2015, respectivamente.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 20 de Agosto de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

## 個人資料保護辦公室

### 批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一五年六月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條的規定，以散位合同方式聘用梁嘉豪在本辦公室擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點195，為期半年，自二零一五年八月十七日起生效。

二零一五年八月十九日於個人資料保護辦公室

主任 馮文莊

## GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

### Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 5 de Junho de 2015:

Leong Ka Hou — admitido por contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Agosto de 2015.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 19 de Agosto de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Fong Man Chong*.

## 禮賓公關外事辦公室

### 批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零一五年七月六日作出的批示：

根據第233/2012號行政長官批示第五款的規定，何永源、梁守明及蘇中財於本辦公室任職的個人勞動合同獲准續期一年，自二零一五年九月一日起，至二零一六年八月三十一日止。

根據第233/2012號行政長官批示第五款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員的編制外合同獲准續期一年，自二零一五年九月一日起，至二零一六年八月三十一日止，有關職級、職階及薪俸點如下：

鄧素嫻，第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點；

張瑩暉、林曉欣及劉菲銀，第二職階一高等級技術員，薪俸點為510點；

鄭文華、錢玉麟、潘穎瑜及韋健瑩，第一職階一高等級技術員，薪俸點為485點；

## GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 6 de Julho de 2015:

Ho Weng Un, Leong Sao Meng e Sou Chong Choi — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, neste Gabinete, nos termos do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012, de 1 de Setembro de 2015 a 31 de Agosto de 2016.

O seguinte pessoal — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência a categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, de 1 de Setembro de 2015 a 31 de Agosto de 2016:

Tang Sou Han, como técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650;

Cheong Ieng Fai, Isabel Lam e Lao Fei Ngan, como técnicas superiores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510;

Cheang Man Wa, Chin Iok Lon, Pun Weng U e Wai Kin Ieng, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;



劉皚瑩，第一職階首席技術員，薪俸點為450點；

周苑玲、古夢思、黎可宜、黎漢輝、蕭敏慧、鄧海星及黃芷婷，第一職階一等技術員，薪俸點為400點；

劉秀卉及黃詠欣，第一職階特級公關督導員，薪俸點為400點；

戴明暉，第一職階首席公關督導員，薪俸點為350點；

陳添花、朱婉琪、張永揚、何添弟、呂倩姬、蘇建英及鄧茜嘉，第一職階一等公關督導員，薪俸點為305點；

馮嘉豪，第二職階二等公關督導員，薪俸點為275點。

根據第233/2012號行政長官批示第五款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列人員的散位合同獲准續期一年，自二零一五年九月一日起，至二零一六年八月三十一日止，有關職級、職階及薪俸點如下：

陸健德，第十職階技術工人，薪俸點為300點；

韋嘉麗，第六職階技術工人，薪俸點為220點；

甘鳳顏，第三職階技術工人，薪俸點為170點；

張遠霏及何艷芳，第一職階勤雜人員，薪俸點為110點；

黃志華及黃萬光，第一職階重型車輛司機，薪俸點為170點；

黃力，第四職階輕型車輛司機，薪俸點為180點；

容國龍，第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170點。

根據第233/2012號行政長官批示第五款的規定，下列人員的個人勞動合同獲准續期一年，自二零一五年九月一日起，至二零一六年八月三十一日止，有關職級、職階及薪俸點如下：

邱明艷，第一職階一等翻譯員，薪俸點為490點；

蘇曉斌，第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點；

陳遠明及黃詩敏，第一職階一等技術員，薪俸點為400點；

張寶榮，第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點；

徐芷筠、林燕盈及吳燕珊，第一職階一等公關督導員，薪俸點為305點。

Lao Ngoi Ieng, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450;

Chow Yuen Ling, Ku Mong Si, Lai Ho I, Lai Hon Fai, Sio Man Wai, Tang Hoi Seng e Wong Chi Teng, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Lao Sao Wai Margarida e Wong Weng Ian, como assistentes de relações públicas especialistas, 1.º escalão, índice 400;

Tai Meng Fai, como assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, índice 350;

Chan Tim Fa, Chu Yuen Ki, Cheong Weng Jeong, Ho Tim Tai, Loi Sin Kei, So Kin Ying e Tang Sin Ka, como assistentes de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Fong Ka Hou, como assistente de relações públicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275.

O seguinte pessoal — renovados os contratos por assalariamento, pelo período de um ano, com referência a categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, de 1 de Setembro de 2015 a 31 de Agosto de 2016:

Lok Kin Tak, como operário qualificado, 10.º escalão, índice 300;

Carla Idalina Sok Veiga, como operária qualificada, 6.º escalão, índice 220;

Kam Fong Ngan, como operária qualificada, 3.º escalão, índice 170;

Cheong Un Fei e Ho Im Fong, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110;

Wong Chi Wa e Wong Man Kuong, como motoristas de pesados, 1.º escalão, índice 170;

Vong Lec, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180;

Iong Kuok Long, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170.

O seguinte pessoal — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, com referência a categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012, de 1 de Setembro de 2015 a 31 de Agosto de 2016:

Iao Meng Im, como intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490;

Sou Hio Pan, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Chan Un Meng e Wong Si Man, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Cheong Pou Ieng, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Choi Chi Kuan, Lam In Ieng e Ng In San, como assistentes de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

摘錄自行政長官於二零一五年七月九日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條及第九十九條、十二月二十日第1/1999號法律通過的《回歸法》第三條第三款、十二月二十日第2/1999號法律通過的《政府組織綱要法》第十五條、八月二十四日第60/92/M號法令第四條及第七條第一款c)項，以及第233/2012號行政長官批示第五款的規定，本辦公室第二職階顧問高級技術員Denisa Andrea Viveiros Alencastre之個人勞動合同獲准以相同職級及職階續期一年，自二零一五年九月一日起，至二零一六年八月三十一日止。

摘錄自行政長官於二零一五年七月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用周鈺婷在本辦公室擔任第一職階二等公關督導員，薪俸點為260點，自二零一五年八月十一日起，至二零一六年八月三十一日止。

摘錄自行政長官於二零一五年七月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用林震宇在本辦公室擔任第一職階二等公關督導員，薪俸點為260點，自二零一五年七月二十七日起，至二零一六年八月三十一日止。

二零一五年八月二十日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 9 de Julho de 2015:

Denisa Andrea Viveiros Alencastre, técnica superior assessora, 2.º escalão — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 97.º e 99.º da Lei Básica da RAEM, 3.º, n.º 3, da Lei de Reunificação, aprovada pela Lei n.º 1/1999, de 20 de Dezembro, 15.º da Lei de Bases da Orgânica do Governo, aprovada pela Lei n.º 2/1999, de 20 de Dezembro, 4.º e 7.º, n.º 1, alínea c), do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, e n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012, de 1 de Setembro de 2015 a 31 de Agosto de 2016.

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 14 de Julho de 2015:

Chao Iok Teng — contratada além do quadro como assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, de 11 de Agosto de 2015 a 31 de Agosto de 2016.

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 16 de Julho de 2015:

Lam Chan U — contratado além do quadro como assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, de 27 de Julho de 2015 a 31 de Agosto de 2016.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 20 de Agosto de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

## 法 務 局

### 批 示 摘 錄

按本局副局長於二零一五年七月七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款、第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款之規定，本局第五職階勤雜人員杜肖萍的散位合同第三條款修改為同一職級第六職階，薪俸點160，自二零一五年七月六日起生效。

按行政法務司司長於二零一五年七月二十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，本

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

### Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 7 de Julho de 2015:

Tou Chio Peng, auxiliar, 5.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 6.º escalão, índice 160, nos termos do artigo 27.º, n.º 5, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Julho de 2015.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 20 de Julho de 2015:

Sou Man Chang, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, área jurídica, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnica superior de 1.ª classe,

局法律範疇第二職階二等高級技術員蘇文曾的編制外合同第三條款修改為第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自二零一五年七月二十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，本局第二職階首席技術員樓元正的編制外合同第三條款修改為第一職階特級技術員，薪俸點505，自二零一五年七月二十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，本局心理範疇第二職階一等技術員黃家和的編制外合同第三條款修改為第一職階首席技術員，薪俸點450，自二零一五年七月二十三日起生效。

按本局副局長於二零一五年七月二十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，李詠甜在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點320，自二零一五年七月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，本局第二職階特級技術輔導員梁敬業的編制外合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點430，自二零一五年七月十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，本局第一職階一等技術輔導員李善欣的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點320，自二零一五年七月十五日起生效。

按本局副局長於二零一五年七月二十三日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階輕型車輛司機潘錦棠的散位合同續期一年，自二零一五年八月二十三日起生效。

按簽署人於二零一五年七月二十四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，呂灝儀、陳安琪、何晉賢、溫柏豪及熊國偉在本局擔任第一職階首席技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零一五年九月八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，本局第一職階特級行政技術助理員郭婉儀、李慧堅、盧淑筠、羅

1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Julho de 2015.

Lao Un Cheng, técnico principal, 2.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Julho de 2015.

Wong Ka Wo, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, área de psicologia, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 23 de Julho de 2015.

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 20 de Julho de 2015:

Li Weng Tim, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Julho de 2015.

Leung Keng Ip, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Julho de 2015.

Lee Sin Yan, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Julho de 2015.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 23 de Julho de 2015:

Pun Kam Tong, motorista de ligeiros, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Agosto de 2015.

Por despachos do signatário, de 24 de Julho de 2015:

Loi Hou I, Chan On Kei, Ho Chon In, Van Pak Hou e Hong Kuok Wai, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Setembro de 2015.

Kok Un I, Lee Wai Kin, Lou Sok Kuan, Lo Keng Hang e Cheang Si Nga, assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes

敬恆及鄭詩雅的編制外合同第三條款修改為同一職級的第二職階，薪俸點315，自二零一五年七月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，本局第一職階首席行政技術助理員郭德明的編制外合同第三條款修改為同一職級的第二職階，薪俸點275，自二零一五年七月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，本局第一職階特級技術輔導員陳文進的編制外合同第三條款修改為同一職級的第二職階，薪俸點415，自二零一五年七月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，法律及司法培訓中心第一職階特級行政技術助理員馬振希的編制外合同第三條款修改為同一職級的第二職階，薪俸點315，自二零一五年七月十六日起生效。

二零一五年八月十七日於法務局

局長 劉德學

## 法律改革及國際法事務局

### 聲明

應林偉倫的要求，其擔任本局公法草擬處處長的定期委任，根據第15/2009號法律第十七條第一款之規定，自二零一五年八月十七日起自動終止。

二零一五年八月十七日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

## 民政總署

### 批示摘錄

按本署管理委員會代主席於二零一五年七月八日作出之批示，並於同月九日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第

Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 315, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Julho de 2015.

Kwok Tak Meng, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Julho de 2015.

Chan Man Chon, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Julho de 2015.

Francisco José Ritchie Manhão, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 315, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Julho de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 17 de Agosto de 2015. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lam Wai Lon, cessou, a seu pedido, a comissão de serviço, como chefe da Divisão de Produção Normativa de Direito Público destes Serviços, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, a partir de 17 de Agosto de 2015.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 17 de Agosto de 2015. — A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

### Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 8 de Julho de 2015 e presentes na sessão realizada em 9 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos

14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲准修改其等散位合同第三條款：

吳健強——道路渠務部第四職階輕型車輛司機，薪俸180點，自二零一五年八月四日起生效；

黃社添及尹年新——財務資訊部第四職階重型車輛司機，薪俸200點，皆自二零一五年八月四日起生效；

于衛國及周泉——資訊處第四職階輕型車輛司機，薪俸180點，皆自二零一五年八月四日起生效。

園林綠化部：

卓溫雄、區國榮、林兆昌、蔡建偉及袁漢初——第四職階重型車輛司機，薪俸200點，皆自二零一五年八月四日起生效；

李裕華——第四職階輕型車輛司機，薪俸180點，自二零一五年八月四日起生效。

按本署管理委員會代主席於二零一五年七月九日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，衛生監督部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

林志強——第三職階市政機構特級監督，薪俸280點，自二零一五年九月二日起生效；

謝堅強——第八職階輕型車輛司機，薪俸260點，自二零一五年九月七日起生效；

鍾宏輝——第七職階技術工人，薪俸240點，自二零一五年九月八日起生效；

陳德明——第六職階技術工人，薪俸220點，自二零一五年九月十八日起生效；

郭景光及林榮培——第七職階勤雜人員，薪俸180點，分別自二零一五年九月四日及九月十八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年七月十七日作出之批示，並於同月二十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

何玉芬——澳門藝術博物館第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一五年十月三十日起生效。

artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Ng Kin Keong, para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, nos SSMU, a partir de 4 de Agosto de 2015;

Wong Se Tim e Wan Nin San, para motoristas de pesados, 4.º escalão, índice 200, nos SFI, a partir de 4 de Agosto de 2015;

U Wai Kuok e Chao Chun, para motoristas de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, na DI, a partir de 4 de Agosto de 2015.

Nos SZVJ:

Cheok Wan Hong, Au Kok Veng, Lam Sio Cheong, Choi Kin Wai e Un Hon Cho, para motoristas de pesados, 4.º escalão, índice 200, a partir de 4 de Agosto de 2015;

Lei U Wa, para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, a partir de 4 de Agosto de 2015.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração, substituto, deste Instituto, de 9 de Julho de 2015 e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SIS — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Lam Chi Keong, como fiscal especialista das câmaras municipais, 3.º escalão, índice 280, a partir de 2 de Setembro de 2015;

Che Kin Keong, como motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, a partir de 7 de Setembro de 2015;

Chong Wang Fai, como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, a partir de 8 de Setembro de 2015;

Chan Tak Meng, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 18 de Setembro de 2015;

Kuok Keng Kuong e Lam Weng Pui, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 4 e 18 de Setembro de 2015, respectivamente.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 17 de Julho de 2015 e presentes na sessão realizada em 23 no mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Ho Iok Fan, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, no MAM, a partir de 30 de Outubro de 2015.

## 財務資訊部：

嚴聯江——第六職階重型車輛司機，薪俸240點，自二零一五年十月十九日起生效；

鄧國賢——第八職階技術工人，薪俸260點，自二零一五年十月三日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年七月二十日作出之批示，並於同月二十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

伍錦河——市民事務辦公室第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一五年十月十日起生效；

黃潔笑——文化康體部第六職階勤雜人員，薪俸160點，自二零一五年十月六日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一五年七月二十日作出之批示，並於同月二十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，化驗所第六職階勤雜人員招少芳，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸160點，自二零一五年十月六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年七月二十一日作出之批示，並於同月二十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，財務資訊部第三職階重型車輛司機鄧永寧，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第四職階，薪俸200點，自二零一五年八月二十七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年七月二十三日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，文化康體部第七職階勤雜人員陳少梅，獲准修改其散位合同的第三條款，調整為同一職級第八職階，薪俸200點，自二零一五年九月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，環境衛生及執照部下列員工獲准續有關散位合同，為期一年：

鍾愛添——第六職階技術工人，薪俸220點，自二零一五年十月九日起生效；

## Nos SFI:

Im Lun Kong, como motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 19 de Outubro de 2015;

Tang Kuok In, como operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, a partir de 3 de Outubro de 2015.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 20 de Julho de 2015 e presentes na sessão realizada em 23 no mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Ng Kam Ho, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, no GC, a partir de 10 de Outubro de 2015;

Wong Kit Sio, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nos SCR, a partir de 6 de Outubro de 2015.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 20 de Julho de 2015 e presente na sessão realizada em 23 do mesmo mês e ano:

Chio Sio Fong, auxiliar, 6.º escalão, índice 160, do LAB — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Outubro de 2015.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 21 de Julho de 2015 e presente na sessão realizada em 23 no mesmo mês e ano:

Tang Weng Neng, motorista de pesados, 3.º escalão, dos SFI — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 4.º escalão, índice 200, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Agosto de 2015.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 23 de Julho de 2015 e presente na sessão realizada no mesmo dia:

Chan Sio Mui, auxiliar, 7.º escalão, dos SCR — alterada a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento para a mesma categoria, 8.º escalão, índice 200, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SAL — renovados os respectivos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Oi Tim Stephao Chong, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, a partir de 9 de Outubro de 2015;

袁玉燕——第七職階勤雜人員，薪俸180點，自二零一五年十一月一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一五年七月二十三日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲准修改其等散位合同的第三條款：

鍾華貴——建築及設備部第八職階技術工人，薪俸260點，自二零一五年九月一日起生效；

梁福源——道路渠務部第八職階技術工人，薪俸260點，自二零一五年九月一日起生效。

二零一五年八月十二日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Un Iok In, como auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 1 de Novembro de 2015.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 23 de Julho de 2015 e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Chong Wa Kuai, para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, nos SCEU, a partir de 1 de Setembro de 2015;

Leong Fok Un, para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, nos SSMU, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 12 de Agosto de 2015.— A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

## 退休基金會

### 批示摘錄

#### 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年八月十三日作出的批示：

民政總署高級技術員鄭蘊雯，供款人編號6054429，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

民政總署高級技術員鄭以婷，供款人編號6165255，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年七月三十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

## FUNDO DE PENSÕES

### Extractos de despachos

#### Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Agosto de 2015:

Tchiang Van Man Isabel, técnica superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6054429, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Cheng Yi Ting, técnica superior do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6165255, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 31 de Julho de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

按照二零一五年八月十七日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式修改梁淑嫻在本會擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第三職階特級技術員，薪俸點545，自二零一五年八月十六日起生效。

### 更正

由於刊登於二零一五年八月十九日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內第16996頁之批示摘錄的中文本存在不準確之處，現更正如下：

原文為：“…黃海峰…”

應更正為：“…黃海鋒…”。

二零一五年八月二十日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 17 de Agosto de 2015:

Leong Kruss Gomes, Sok Han — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para técnica especialista, 3.º escalão, índice 545, neste Fundo de Pensões, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», a partir de 16 de Agosto de 2015.

### Rectificação

Tendo-se verificado inexactidão na versão chinesa do extracto de despacho publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 33/2015, II Série, de 19 de Agosto, a páginas 16996, procede-se à sua rectificação:

Onde se lê: «…黃海峰…»

deve ler-se: «…黃海鋒…».

Fundo de Pensões, aos 20 de Agosto de 2015. — A Presidente do Conselho de Administração, *Jeong Kim I.*

## 經濟局

### 批示摘錄

按照局長於二零一五年四月二十七日及七月二十三日之批示：

霍詠珊——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階首席技術輔導員之職務，自二零一五年六月一日起生效。

按照局長於二零一五年七月二日之批示：

林暉學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為擔任本局第二職階一等高級技術員之職務，薪俸點為510，自二零一五年六月十七日起生效。

按照代局長於二零一五年七月三十一日之批示：

歐陽詩雅——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 27 de Abril e 23 de Julho de 2015:

Fok Weng San — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Julho de 2015:

Licenciada Lam Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», a partir de 17 de Junho de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 31 de Julho de 2015:

Ao Jeong Si Nga — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º es-



員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階首席技術輔導員之職務，自二零一五年十月二十二日起生效。

二零一五年八月十九日於經濟局

代局長 陳子慧

calão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Outubro de 2015.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 19 de Agosto de 2015. — O Director dos Serviços, substituta, *Chan Tze Wai*.

## 財政局

### 批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一五年四月二十四日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用謝偉鴻、蕭文信、何健鋒、李景輝、陳詠豪及馬靜怡在本局擔任職務，為期六個月，首兩位自二零一五年七月一日起、第三位自二零一五年七月六日起、第四位自二零一五年七月二十日起及最後兩位自二零一五年七月三十日起，職級為第一職階二等技術員（資訊範疇），薪俸點為350點。

按照經濟財政司司長於二零一五年五月二十日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用許鴻英在本局擔任職務，為期六個月，自二零一五年七月十三日起，職級為第一職階二等技術員（資訊範疇），薪俸點為350點。

按照經濟財政司司長於二零一五年五月三十日的批示：

根據第14/2009號法律第十二條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考的最後成績名單中排名第四百五十二名的應考人李凱怡獲以編制外合同方式，聘用為第一職階二等技術輔導員（一般行政技術輔助範疇），薪俸點為260點，為期一年，自二零一五年八月十日。

按照本局局長於二零一五年六月十日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，本局的臨時委任二等技術員余倩文、容潔瑩、梁丹妮、林嘉麗及司徒偉東獲確定委任出任該職位，首位自二零一五年七月四日起，其餘自二零一五年六月十九日起。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Abril de 2015:

Che Wai Hong, Sio Man Son, Ho Kin Fong, Lei Keng Fai, Chan Weng Hou e Ma Cheng I — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2015 para os dois primeiros, 6 de Julho de 2015 para o terceiro, 20 de Julho de 2015 para o quarto e 30 de Julho de 2015 para os dois últimos.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Maio de 2015:

Hoi Hong Ieng — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Julho de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Maio de 2015:

Li Hoi Yee Joanna, candidata classificada em 452.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de técnico-administrativo geral, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Agosto de 2015.

Por despachos da directora dos Serviços, de 10 de Junho de 2015:

U Sin Man, Iong Kit Yeng, Leong Tan Nei, Lam Ka Lai e Si Tou Wai Tong, técnicos de 2.ª classe, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Julho de 2015 para a primeira e 19 de Junho de 2015 para os restantes.

按照本局副局長於二零一五年七月十日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以下工作人員在本局擔任職務的編制外合同獲續期兩年，職級、職階及日期分別如下：

張秀俊，第二職階顧問高級技術員，自二零一五年七月十五日起；

歐陽麗及雷安琪，第一職階二等高級技術員，自二零一五年七月十五日起。

按照本局局長於二零一五年七月十七日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註形式修改王若珮及侯國賢在本局擔任職務的編制外合同第三條款，分別自二零一五年八月九日及二零一五年八月十八日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以附註形式修改毛志良在本局擔任職務的散位合同第三條款，自二零一五年八月二十七日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200點。

按照本局局長於二零一五年七月三十一日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，本局的臨時委任二等高級技術員張文鋒及陳惠蓮獲確定委任出任該職位，分別自二零一五年七月三十一日及八月二十八日起。

二零一五年八月十三日於財政局

局長 容光亮

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 10 de Julho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, para exercerem funções nestes Serviços, pelo período de dois anos, na categoria, escalão e data a cada um indicados, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Cheong Sao Chon, como técnico superior assessor, 2.º escalão, a partir de 15 de Julho de 2015;

Ao Ieong Lai e Loi On Kei, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Julho de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Julho de 2015:

Wong Ieok Pui e Hau Koc In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Agosto de 2015 e 18 de Agosto de 2015, respectivamente.

Mou Chi Leong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Agosto de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 31 de Julho de 2015:

Cheong Man Fong e Chan Wai Lin, técnicos superiores de 2.ª classe, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 31 de Julho de 2015 e 28 de Agosto de 2015, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Agosto de 2015. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

## 消費者委員會

### 批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年八月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以

## CONSELHO DE CONSUMIDORES

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Agosto de 2015:

Leong Ka Pou e Lai Choi Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º

附註形式修改梁嘉寶、賴翠華在本會擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席行政技術助理員薪俸點265的薪俸，自二零一五年八月五日起生效。

摘錄自消費者委員會執行委員會主席於二零一五年八月五日作出的批示：

梁燕霞——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會第一職階二等行政技術助理員之編制外合同自二零一五年九月十七日起續期一年。

歐永棠——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會第一職階一等高級技術員之編制外合同自二零一五年九月二十四日起續期一年。

簡祖培——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會第一職階一等技術輔導員之編制外合同自二零一五年十月一日起續期一年。

葉偉杰——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會第一職階二等技術員之編制外合同自二零一五年十月一日起續期一年。

二零一五年八月十九日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

## 人力資源辦公室

### 批示摘錄

摘錄自本人於二零一五年七月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，梁圳域在本辦公室擔任第一職階一等技術員職務的編制外合同，自二零一五年九月六日起獲續期一年，薪俸點為400點。

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，陳鳳儀、陳碧君、徐寶清、江思敏、黎建子、伍愷峰及譚月娥在本辦公室擔任第一職階特級技術輔導員職務的編制外合同，自二零一五年九月一日起獲續期一年，薪俸點為400點。

摘錄自本人於二零一五年七月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，李玉尺及麥賢秋在本辦公室擔任第三職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年九月十日起獲續期一年，薪俸點為130點。

escalão, índice 265, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Agosto de 2015.

Por despachos do presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 5 de Agosto de 2015:

Leong In Ha — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Setembro de 2015.

Ao Weng Tong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Setembro de 2015.

Kan Chou Pui — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Outubro de 2015.

Ip Wai Kit — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Outubro de 2015.

Conselho de Consumidores, aos 19 de Agosto de 2015. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

## GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 17 de Julho de 2015:

Leong Chan Wek — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Setembro de 2015.

Chan Fong Iu, Chan Pek Kuan, Choi Pou Cheng, Kong Si Man, Lai Kin Chi, Ng Hoi Fong e Tam Ut Ngo, contratados além do quadro, deste Gabinete — renovados os contratos, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Por despachos do signatário, de 22 de Julho de 2015:

Lei Lok Chek e Mak In Chau — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 3.º escalão, índice 130, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Setembro de 2015.

摘錄自本人於二零一五年七月三十日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳群女及黃倩怡在本辦公室擔任第三職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年九月二十六日起獲續期一年，薪俸點為130點。

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本辦公室擔任職務的編制外合同獲續期一年，職務和薪俸點分別如下：

馬兆麟，擔任第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點，自二零一五年十月二日起生效；

梁舜堯，擔任第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點，自二零一五年十月四日起生效；

鍾治國，擔任第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點，自二零一五年十月十五日起生效；

黃子龍，擔任第一職階一等技術員，薪俸點為400點，自二零一五年十月一日起生效；

吳斌，擔任第一職階一等技術員，薪俸點為400點，自二零一五年十月七日起生效；

張少萍及黃永富，擔任第一職階一等技術員，薪俸點為400點，自二零一五年十月十六日起生效。

二零一五年八月十九日於人力資源辦公室

主任 盧瑞冰

Por despachos do signatário, de 30 de Julho de 2015:

Chan Kan Noi e Vong Sin I — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 3.º escalão, índice 130, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Setembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias, escalões e índices a cada um indicados, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Ma Sio Lon, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 2 de Outubro de 2015;

Leong Son Io Antonio, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 4 de Outubro de 2015;

Chong Chi Kuok, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, a partir de 15 de Outubro de 2015;

Wong Chi Long, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 1 de Outubro de 2015;

Ng Pan, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 7 de Outubro de 2015;

Cheung Sio Peng e Wong Weng Fu, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 16 de Outubro de 2015.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 19 de Agosto de 2015. — A Coordenadora do Gabinete, *Lou Soi Peng*.

## 澳門保安部隊事務局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年五月二十七日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，考試成績中排名第二二十八名、第二百六十四名、第二百六十九名及第三百二十二名的應考人張曉嵐、湯穎思、麥美歡及鄭芬，自二零一五年八月十七日起，獲以編制外合同方式聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 27 de Maio de 2015:

Cheong Hio Lam, Tong Weng Si, Mak Mei Fun e Cheang Fan, candidatas classificadas em 228.º, 264.º, 269.º e 322.º lugares no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Agosto de 2015.

摘錄自保安司司長於二零一五年六月三日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，考試成績中排名第二百六十名、第三百二十八名及第四百零一名的應考人楊淑敏、利月珊及吳欣玲，自二零一五年八月十七日起，獲以編制外合同方式聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年。

摘錄自保安司司長於二零一五年六月十二日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的以中央開考考核方式填補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，考試成績中排名第四百七十八名的應考人黎家傑，自二零一五年八月十七日起，獲以編制外合同方式聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年。

按照簽署人於二零一五年八月四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，與林炎光之散位合同續期，期限自二零一五年九月六日至二零一五年十月二十七日止，以擔任第七職階技術工人之職務，薪俸點為240。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零一五年九月十五日起與葉美玲之散位合同續期六個月，以擔任第三職階勤雜人員之職務，薪俸點為130。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，下列工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的編制外合同，自下指相應日期起，續期兩年：

張曦雋續聘為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，自二零一五年九月十五日起生效。

自二零一五年九月一日起：

李耀輝續聘為第二職階特級技術員，薪俸點為525；

黃慶輝續聘為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下述工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Junho de 2015:

Ieong Sok Man, Lei Ut San e Ng Ian Leng, candidatas classificadas em 260.º, 328.º e 401.º lugares no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntas-técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Agosto de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Junho de 2015:

Lai Ka Kit, candidato classificado em 478.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Agosto de 2015.

Por despachos da signatária, de 4 de Agosto de 2015:

Lam Im Kuong — renovado o contrato de assalariamento como operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, de 6 de Setembro de 2015 a 27 de Outubro de 2015.

Ip Mei Leng, auxiliar, 3.º escalão, índice 130 — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Setembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Cheong Hei Chon Francisco, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 15 de Setembro de 2015.

A partir de 1 de Setembro de 2015:

Lei Io Fai, como técnico especialista, 2.º escalão, índice 525;

Wong Heng Fai, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, a partir das datas seguintes, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

林樹雄續聘為第一職階技術工人，薪俸點為150，自二零一五年九月二日起生效；

曾家進續聘為第三職階技術工人，薪俸點為170，自二零一五年九月十三日起生效；

曾少文及黃聲勤續聘為第二職階技術工人，薪俸點為160，自二零一五年九月十五日起生效；

黎天彪續聘為第三職階重型車輛司機，薪俸點為190，自二零一五年九月二十六日起生效；

藍偉明及鄧順琮續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一五年九月二十七日起生效。

自二零一五年九月一日起：

李超群續聘為第三職階重型車輛司機，薪俸點為190；

章永清續聘為第八職階技術工人，薪俸點為260；

甘城坤、黃樹平、蕭豪基、鍾瑞美、高彩萍、何健源及梁耀榮續聘為第七職階技術工人，薪俸點為240；

余康倉續聘為第六職階技術工人，薪俸點為220；

吳玉環、曾海花及陳彩燕續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120。

自二零一五年九月六日起：

呂紹明、何大偉及曾偉生續聘為第七職階技術工人，薪俸點為240；

羅燦培、呂大妹、梁妙嫦、張少萍及Sio Mey Coelho dos Santos續聘為第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

自二零一五年九月十六日起：

黃仿文續聘為第六職階技術工人，薪俸點為220；

楊金傑及梁偉文續聘為第四職階技術工人，薪俸點為180。

摘錄自保安司司長於二零一五年八月十四日之批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一五年八月二十六日起，以附註方式修改本局與第二職階二等技術員呂嘉雯簽訂之編制外合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，並收取薪俸點400之薪酬。

Lam Su Hung, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, a partir de 2 de Setembro de 2015;

Chang Ka Chon, como operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, a partir de 13 de Setembro de 2015;

Chang Sio Man e Wong Seng Kan, como operários qualificados, 2.º escalão, índice 160, a partir de 15 de Setembro de 2015;

Lai Tin Pio, como motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190, a partir de 26 de Setembro de 2015;

Lam Wai Meng e Tang Son Keng, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 27 de Setembro de 2015.

A partir de 1 de Setembro de 2015:

Lei Chio Kuan, como motorista de pesados, 3.º escalão, índice 190;

Wai Weng Cheng, como operário qualificado, 8.º escalão, índice 260;

Kam Seng Kuan, Wong Su Peng, Siu Hou Kei, Chong Soi Mei, Kou Choi Peng, Ho Kin Un e Leong Io Weng, como operários qualificados, 7.º escalão, índice 240;

U Hong Chong, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220;

Ng Iok Wan, Chang Hoi Fa e Chan Choi In, como auxiliares, 2.º escalão, índice 120.

A partir de 6 de Setembro de 2015:

Loi Sio Meng, David Afonso Assunção Osorio e Chang Wai Sang, como operários qualificados, 7.º escalão, índice 240;

Lo Chan Pui, Loi Tai Mui, Leong Mateus Mio Seong, Cheong Siu Peng e Sio Mey Coelho dos Santos, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180.

A partir de 16 de Setembro de 2015:

Vong Fong Man, como operário qualificado, 6.º escalão, índice 220;

Ieong Kam Kit e Leong Wai Man, como operários qualificados, 4.º escalão, índice 180.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Agosto de 2015:

Loi Ka Man, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Agosto de 2015.

二零一五年八月十九日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 19 de Agosto de 2015. — A Directora dos Serviços, substituta, Kok Fong Mei.

## 司法警察局

## 批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一五年六月三十日作出的批示：

陳家輝，以編制外合同方式在本局擔任第一職階首席行政技術助理員。應其要求，自二零一五年八月十七日起解除與本局簽訂的合同。

摘錄自本局局長於二零一五年七月七日作出的批示：

張惠蘭，以編制外合同方式在本局擔任第一職階首席行政技術助理員。應其要求，自二零一五年八月十七日起解除與本局簽訂的合同。

摘錄自本局局長於二零一五年七月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款及第二十八條，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(五)項之規定，黃蓮愛在本局擔任第六職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年九月二十一日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零一五年七月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、第5/2006號法律第十一條第一款，第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與鄭芷明簽訂的編制外合同第三條款，自二零一五年七月三日起，更改為第二職階顧問高級技術員，薪俸為現行薪俸表之625點。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、第5/2006號法律第十一條第一款，第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與林娟華簽訂的編制外合同第三條款，自二零一五年七月十日起，更改為第二職階首席技術輔導員，薪俸為現行薪俸表之365點。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、第5/2006

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

## Extractos de despachos

Por despacho do director desta Polícia, de 30 de Junho de 2015:

Chan Ka Fai, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Polícia – rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 17 de Agosto de 2015.

Por despacho do director desta Polícia, de 7 de Julho de 2015:

Cheong Wai Lan, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, desta Polícia – rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 17 de Agosto de 2015.

Por despacho do director desta Polícia, de 15 de Julho de 2015:

Wong Lin Oi – renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 21 de Setembro de 2015.

Por despachos do director desta Polícia, de 21 de Julho de 2015:

Chiang Chi Meng – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato além do quadro para técnica superior assessora, 2.º escalão, índice 625, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 3 de Julho de 2015.

Lam Kun Wa – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato além do quadro para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 10 de Julho de 2015.

Chu Sio Kit – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato além do quadro para adjunto-técnico de 1.ª

號法律第十一條第一款，第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與朱紹傑簽訂的編制外合同第三條款，自二零一五年七月十日起，更改為第二職階一等技術輔導員，薪俸為現行薪俸表之320點。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、第5/2006號法律第十一條第一款，第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與鮑凱威簽訂的編制外合同第三條款，自二零一五年七月三日起，更改為第二職階一等技術輔導員，薪俸為現行薪俸表之320點。

摘錄自保安司司長於二零一五年七月二十二日作出的批示：

李匡義，司法警察局確定委任之第二職階首席高級技術員。在刊登於二零一五年七月十五日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階顧問高級技術員。

Justino Ceciliano Pedro，司法警察局編制外合同第三職階特級行政技術助理員。在刊登於二零一五年七月十五日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，現以附註形式修改其編制外合同第三條款，為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之345點。

李俊偉，司法警察局編制外合同第二職階首席行政技術助理員。在刊登於二零一五年七月十五日第二十八期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中唯一合格投考人。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第

classe, 2.º escalão, índice 320, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 10 de Julho de 2015.

Pau Hoi Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato além do quadro para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 6), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 3 de Julho de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Julho de 2015:

Lei Hong I, técnico superior principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, único classificado no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 28/2015, II Série, de 15 de Julho — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Justino Ceciliano Pedro, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, contratado além do quadro da Polícia Judiciária, único classificado no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 28/2015, II Série, de 15 de Julho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Lei Chan Vai, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, contratado além do quadro da Polícia Judiciária, único classificado no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 28/2015, II Série, de 15 de Julho — alte-



23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，現以附註形式修改其編制外合同第三條款，為第一職階特級行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之305點。

摘錄自本局局長於二零一五年七月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第四款、第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(三)項之規定，本局臨時委任之第一職階二等高級技術員司徒慧珠，自二零一五年七月二十三日起，獲確定委任出任該職位。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款、第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(六)項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款(三)項之規定，本局定期委任之第一職階二等技術員譚碧儒及李英華，自二零一五年七月二十三日起，獲確定委任出任該職位。

摘錄自保安司司長於二零一五年七月三十日作出的批示：

陳桂敏、吳燕超、張慧敏、郭家聰、劉佩雯及Luís Miguel Leung，司法警察局編制外合同第二職階一等技術輔導員。在刊登於二零一五年七月二十二日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》有關本局晉級開考的最後成績名單中名列第一名至第六名。根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，現以附註形式修改其編制外合同第三條款，為第一職階首席技術輔導員，薪俸為現行薪俸表之350點。

二零一五年八月二十日於司法警察局

代局長 薛仲明

rada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despachos do director desta Polícia, de 27 de Julho de 2015:

Si Tou Wai Chu, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º, n.º 4, do ETAPM, vigente, e 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 23 de Julho de 2015.

Tam Pek U e Lei Ieng Wa, técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, nomeadas, em comissão de serviço, desta Polícia — nomeadas, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, e 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.º, n.ºs 1, alínea 6), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 23 de Julho de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Julho de 2015:

Chan Kuai Man, Ng In Chio, Cheong Wai Man, Kuok Ka Chong, Lao Pui Man e Luís Miguel Leung, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 6.º lugares, no concurso comum, de acesso, a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29/2015, II Série, de 22 de Julho — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos respectivos contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Polícia Judiciária, aos 20 de Agosto de 2015. — O Director, substituto, *Sit Chong Meng*.

## 衛生局

## 批示摘錄

摘錄自局長於二零一五年五月二十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，陳淑如在本局擔任編制外合同第一職階特級行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，自二零一五年六月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局下列編制外合同人員獲續期兩年：

第二職階特級行政技術助理員陳淑如，自二零一五年八月一日起生效；

第一職階一高等級技術員陳彩環、蘇小翠、蘇淑樺及黃穎雯，自二零一五年七月十八日起生效；

第一職階一等技術員梁嘉雯，自二零一五年七月三日起生效；

第一職階一等技術員余嘉燕，自二零一五年七月十六日起生效；

第二職階二等技術員徐錕敏及李惠君，自二零一五年七月三日起生效；

第二職階二等技術輔導員張佩施，自二零一五年七月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局下列編制外合同人員獲續期一年：

第一職階首席技術員湯國棟，自二零一五年七月二日起生效；

第一職階一等技術員馮以嘉，自二零一五年七月十日起生效。

摘錄自局長於二零一五年五月二十六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第三職階顧問診療技術員Da Cruz de Carvalho e Rego, Vasco Ernesto，自二零一五年八月一日起生效；

第三職階首席診療技術員蔡德貞及劉悅，自二零一五年八月一日起生效；

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Maio de 2015:

Chen Sok I, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Junho de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chen Sok I, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2015;

Chan Choi Wan, Sou Sio Choi, Sou Sok Va e Wong Weng Man, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Julho de 2015;

Leong Ka Man, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Julho de 2015;

U Ka Ian, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Julho de 2015;

Choi Si Man e Lei Wai Kuan, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 3 de Julho de 2015;

Cheong Pui Si, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 19 de Julho de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Tong Kuok Tong, como técnico principal, 1.º escalão, a partir de 2 de Julho de 2015;

Fung I Ka, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 10 de Julho de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Maio de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Da Cruz de Carvalho e Rego, Vasco Ernesto, como técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 3.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2015;

Choi Tak Cheng e Lao Ut, como técnicos de diagnóstico e terapêutica principais, 3.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2015;

第三職階首席診療技術員梁偉堅及談詩旋，自二零一五年七月二十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第一職階顧問診療技術員陳焯權、陳焯生、陳如見、蔡月鳳、洪麗明、李熾威及馬少濠，自二零一五年八月一日起生效；

第三職階首席診療技術員陳錦全，自二零一五年七月十二日起生效；

第三職階首席診療技術員戴雪英及胡偉明，自二零一五年七月二十二日起生效；

第三職階首席診療技術員黃顯明，自二零一五年七月二十四日起生效。

摘錄自局長於二零一五年五月二十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一級護士鄧保羅的散位合同獲續期一年，自二零一五年八月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年五月二十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員曾玩霞的散位合同獲續期六個月，自二零一五年七月五日起生效。

摘錄自局長於二零一五年六月二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期兩年：

第三職階首席高級衛生技術員梁平芳，自二零一五年八月一日起生效；

第三職階一等高級衛生技術員陳小燕，自二零一五年八月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第一職階顧問高級衛生技術員趙康輝，自二零一五年八月一日起生效；

第三職階一等高級衛生技術員蔡斐珊，自二零一五年八月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年六月三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之

Leong Wai Kin e Tam Sze Shuen, como técnicos de diagnóstico e terapêutica principais, 3.º escalão, a partir de 22 de Julho de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Cheok Kun, Chan Cheok Sang, Chan U Kin, Choi Ut Fong, Hong Lai Meng, Lei Chi Vai e Ma Sio Hou, como técnicos de diagnóstico e terapêutica assessores, 1.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2015;

Chan Kam Chun, como técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 3.º escalão, a partir de 12 de Julho de 2015;

Tai Sut Ieng e Wu Wai Meng, como técnicos de diagnóstico e terapêutica principais, 3.º escalão, a partir de 22 de Julho de 2015;

Wong Hin Meng, como técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 3.º escalão, a partir de 24 de Julho de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Maio de 2015:

Tang Po Law — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Maio de 2015:

Chang Wun Ha — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Julho de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Junho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Leong Peng Fong, como técnico superior de saúde principal, 3.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2015;

Chan Sio In, como técnico superior de saúde de 1.ª classe, 3.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chiu Hong Fai, como técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2015;

Choi Fei San, como técnico superior de saúde de 1.ª classe, 3.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 3 de Junho de 2015:

Vong Yin Wah Monica, técnica superior assessora, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por

規定，黃婉華在本局擔任編制外合同第一職階顧問高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，自二零一五年六月二十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，梁婉雯在本局擔任編制外合同第一職階特級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級技術員，自二零一五年六月七日起生效。

摘錄自局長於二零一五年六月八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第八職階重型車輛司機梁智潮的散位合同續期，由二零一五年七月二十二日起續約至二零一五年十二月十四日。

摘錄自局長於二零一五年六月十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第10/2010號法律第十七條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，區德偉在本局擔任編制外合同第二職階主治醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階主治醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年二月十三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項之規定，潘健成在本局擔任散位合同第二職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階重型車輛司機，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年一月二十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，另根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項之規定，本局第五職階技術工人陳珊瑚的散位合同續期一年及以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階技術工人，自二零一五年七月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第三職階重型車輛司機潘健成，自二零一五年七月二十七日起生效；

第三職階重型車輛司機蕭斌，自二零一五年七月二十日起生效；

第七職階技術工人李細江，自二零一五年八月一日起生效；

avermamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.<sup>o</sup> escalão, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, a partir de 20 de Junho de 2015.

Leung Un Man, técnico especialista, 1.<sup>o</sup> escalão, contratado além do quadro, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato com referência à categoria de técnico especialista, 2.<sup>o</sup> escalão, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, a partir de 7 de Junho de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Junho de 2015:

Leong Chi Chio, motorista de pesados, 8.<sup>o</sup> escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços – renovado o contrato, ao abrigo dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, de 22 de Julho de 2015 a 14 de Dezembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Junho de 2015:

Au Tak Wai, médico assistente, 2.<sup>o</sup> escalão, contratado além do quadro, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato com referência à categoria de médico assistente, 3.<sup>o</sup> escalão, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, e artigo 17.<sup>o</sup> da Lei n.<sup>o</sup> 10/2010, conjugados com o artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 13 de Fevereiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, alínea a) do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 57/99/M, de 11 de Outubro.

Pun Kin Seng, motorista de pesados, 2.<sup>o</sup> escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços – alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 3.<sup>o</sup> escalão, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 27 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 57/99/M, de 11 de Outubro.

Dos Santos Kaewmanee, Susana, operária qualificada, 5.<sup>o</sup> escalão, contratada por assalariamento, destes Serviços – renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 6.<sup>o</sup> escalão, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, alínea 3), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, a partir de 15 de Julho de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados – renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente:

Pun Kin Seng, como motorista de pesados, 3.<sup>o</sup> escalão, a partir de 27 de Julho de 2015;

Sio Pan, como motorista de pesados, 3.<sup>o</sup> escalão, a partir de 20 de Julho de 2015;

Lei Sai Kong, como operário qualificado, 7.<sup>o</sup> escalão, a partir de 1 de Agosto de 2015;

第六職階技術工人李耀興，自二零一五年七月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一五年六月十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（一）項之規定，何瑤仙在本局擔任散位合同第一職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年五月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款（四）項之規定，阮云鈴在本局擔任散位合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一五年七月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階技術工人麥結勝的散位合同獲續期一年，自二零一五年七月二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年六月十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，俞曉東、關鎮雄、凌寶文、鄭芷恩、葉月嫦、張玉君、羅紫珊、麥燕妮、吳君潔及郭燕玲在本局擔任編制外合同第二職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，自二零一五年七月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，林富聰在本局擔任編制外合同第二職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，自二零一五年七月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，鄭碧霞及林漢興在本局擔任編制外合同第三職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席特級技術輔導員，自二零一五年七月三日起生效。

摘錄自局長於二零一五年六月十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，何飛鳳在本局擔任編制外合同第一職階首席行政

Lei Io Heng, como operário qualificado, 6.º escalão, a partir de 15 de Julho de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Junho de 2015:

Ho Io Sin, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Maio de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Un Wan Leng, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Julho de 2015.

Mak Kit Seng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 3.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Julho de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Junho de 2015:

U Hio Tong, Kuan Chan Hong, Leng Pou Man Margarida Maria, Cheang Chi Ian, Ip Ut Seong, Cheong Iok Kuan, Lo Chi San, Mak Yin Lay, Ng Kuan Kit e Kuok In Leng, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Julho de 2015.

Lam Fu Chong, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Julho de 2015.

Kwong Bik Ha Angelina e Lam, Eurico, adjuntos-técnicos especialistas, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Julho de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Junho de 2015:

Ho Fei Fong, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo

術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席行政技術助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年四月十日起生效。

摘錄自局長於二零一五年六月十五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款(四)項之規定，何惠儀在本局擔任散位合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一五年七月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款(四)項之規定，梁寶環在本局擔任散位合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一五年七月九日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年六月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，郭倩如、朱偉雄及譚家盈在本局擔任編制外合同第二職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，自二零一五年七月三日起生效。

摘錄自局長於二零一五年六月十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，曾芳妮在本局擔任編制外合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年五月二十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，林玉娟在本局擔任編制外合同第二職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，盧奧利在本局擔任編制外合同第一職階二等高級技術員，

principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 10 de Abril de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Junho de 2015:

Ho Vai I, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 5 de Julho de 2015.

Leung Pou Wan, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 9 de Julho de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Junho de 2015:

Kok Sin U, Chu Wai Hong e Tam Ka Ieng, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Julho de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Junho de 2015:

Chang Fong Nei, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Maio de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lam de Assis Chim Iok Kun, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lou Ou Lei, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o ar-

以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一五年七月十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，秦穎斯在本局擔任編制外合同第一職階首席技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員，自二零一五年六月二十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，顧凱蓉在本局擔任編制外合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，自二零一五年七月二十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下散位合同人員獲續期一年：

第一職階一般服務助理員曹玉長，自二零一五年八月二十五日起生效；

第一職階一般服務助理員鄭寶珠，自二零一五年八月六日起生效；

第一職階一般服務助理員譚秀華，自二零一五年八月十六日起生效；

第一職階一般服務助理員唐海英，自二零一五年八月二日起生效。

摘錄自局長於二零一五年六月十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，伍樹群、溫孝德及楊有成在本局擔任編制外合同第一職階特級行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年三月十八日起生效。

摘錄自局長於二零一五年六月二十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項之規定，黃繼雄在本局擔任散位合同第五職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階技術工人，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年一月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第10/2010號法律第十七條規定及第

tigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Julho de 2015.

Chon Weng Si, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Junho de 2015.

Ku Hoi Iong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Julho de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chou Iok Cheong, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 25 de Agosto de 2015;

Kwong Po Chu, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 6 de Agosto de 2015;

Tam Sao Wa, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 16 de Agosto de 2015;

Tong Hoi Ieng, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 2 de Agosto de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Junho de 2015:

Ng Su Kuan, Wan Hao Tak e Yeung Iao Seng, assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Março de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Junho de 2015:

Wong Kai Hong, operário qualificado, 5.º escalão, contratada por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 6.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Hui Cheng Vai e Ng Hiu Lam, médicos consultores, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência

14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，許政偉及吳曉林在本局擔任編制外合同第二職階顧問醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階顧問醫生，自二零一五年七月七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席高級衛生技術員鄭秋玲及林國華的編制外合同獲續期兩年，自二零一五年八月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款(四)項之規定，陳惠娥在本局擔任散位合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一五年七月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款(四)項之規定，郭翠竹在本局擔任散位合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一五年七月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款(四)項之規定，郭鳳珊在本局擔任散位合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一五年七月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款(四)項之規定，袁瑞芳在本局擔任散位合同第六職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階一般服務助理員，自二零一五年七月四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員張佩珊及黃倩動的散位合同獲續期一年，自二零一五年七月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員黃敏燕的散位合同獲續期六個月，自二零一五年七月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，本局以編制外合同方式聘用下列人員擔任第一職階二等行政技術助理員，為期一年：

歐陽永欣、陳佳妮、陳文婷、陳如鳳、陳偉麗、周婉琪、謝靜雯、卓婉婷、張寶儀、馮志偉、楊鳳珠、葉玉蓮、林澤波、林嘉杰、梁春梅、麥鈺樺、麥寶芯、吳淑虹、湯永德及阮滌茜，自二零一五年七月五日起生效；

à categoria de médico consultor, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Julho de 2015.

Cheang Chao Leng e Lam Kuok Wa — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos superiores de saúde principais, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Chan Vai Ngo, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 1 de Julho de 2015.

Kuok Choi Chok, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 16 de Julho de 2015.

Kuok Fong San, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 5 de Julho de 2015.

Iun Soi Fong, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 7.º, n.º 1, alínea 4), da Lei n.º 9/2010, a partir de 4 de Julho de 2015.

Cheong Pui San e Wong Sin Kan — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Julho de 2015.

Wong Man In — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Julho de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Ao Ieong Weng Ian, Chan Kai Nei, Chan Man Teng, Chan U Fong, Chan Wai Lai, Chao Un Kei, Che Cheng Man, Cheok Un Teng, Cheong Pou I, Fong Chi Wai, Ieong Fong Chu, Ip Iok Lin, Lam Chak Po, Lam Ka Kit, Leong Chon Mui, Mak Iok Wa, Mak Pou Sam, Ng Sok Hong, Tong Weng Tak e Yuen Tek Sin, a partir de 5 de Julho de 2015;



楊鳳英及潘詠湘，自二零一五年七月十九日起生效；

梁啟智，自二零一五年八月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，本局以編制外合同方式聘用下列人員擔任第一職階二等技術員，為期一年：

劉羨婷，自二零一五年七月九日起生效；

倪揚媚，自二零一五年七月二十日起生效；

陳煒倫，自二零一五年七月二十二日起生效；

張靜雯，自二零一五年七月二十六日起生效；

關澤霖及盧康莉，自二零一五年八月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年七月一日的批示：

根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第八條第二款c)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局下列人員，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，為期六個月：

鍾巧儀，自二零一五年七月二十日起生效；

凌寶雯，自二零一五年八月一日起生效；

吳佩琛，自二零一五年八月三日起生效。

摘錄自局長於二零一五年七月七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項之規定，張平在本局擔任散位合同第二職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階技術工人，自二零一五年七月十二日起生效。

摘錄自局長於二零一五年七月八日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，本局以編制外合同方式聘用下列人員擔任第一職階二等行政技術助理員，為期一年：

陳翠雯，自二零一五年七月十二日起生效；

鍾婉怡，自二零一五年七月十九日起生效。

摘錄自局長於二零一五年七月十七日的批示：

鄒婉欣——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第八條第二款c)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、第7/2010號法律附件表一，以及現行《澳門

Jeong Fong Ieng e Pun Weng Seong, a partir de 19 de Julho de 2015;

Leong Kai Chi, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Lao Sin Teng, a partir de 9 de Julho de 2015;

Ngai Jeong Mei, a partir de 20 de Julho de 2015;

Chan Wai Lon, a partir de 22 de Julho de 2015;

Cheong Cheng Man, a partir de 26 de Julho de 2015;

Kwan Chap Lam e Lou Hong Lei, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 1 de Julho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 8.º, n.º 2, alínea c), do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 34/2011, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, do mapa 2 do anexo 1 da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chong Hau I, a partir de 20 de Julho de 2015;

Leng Pou Man Margarida Maria, a partir de 1 de Agosto de 2015;

Ng Pui Sam, a partir de 3 de Agosto de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Julho de 2015:

Cheong Peng, operário qualificado, 2.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 12 de Julho de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Julho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Choi Man, a partir de 12 de Julho de 2015;

Chong Un I, a partir de 19 de Julho de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Julho de 2015:

Chao Un Ian — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 8.º, n.º 2, alínea c), do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de No-

公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等診療技術員，自二零一五年八月一日起，為期六個月。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年七月三十日作出的批示：

趙穎——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一五年十月一日起，以定期委任方式，續任為本局藥劑事務處處長，為期一年。

按照副局長於二零一五年八月七日之批示：

核准准照編號為第218號的“寶華藥房”的東主——萬國寶華有限公司法人住所的變更，新址位於澳門火船頭街239號海濱大廈地下D座。

(是項刊登費用為 \$304.00)

核准向樣好西藥有限公司發給“樣好藥房”准照，編號為第242號以及其營業地點為澳門華大新村第一街80-82號新南大廈地下I座，法人地址位於澳門華大新村第一街80-82號新南大廈地下I座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

核准向忠誠藥房有限公司發給“忠誠藥房(美高梅分店)”准照，編號為第243號以及其營業地點為澳門倫斯泰特大馬路47號海景花園(利景閣)地下B座，法人地址位於澳門賈羅布大馬路30號新建業商業中心地下O座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

核准向愛勤藥房X有限公司發給“愛勤藥房(萬勝I店)”准照，編號為第244號以及其營業地點為澳門南灣大馬路598號萬勝大廈II地下E座(A區)，法人地址位於澳門台山巴波沙大馬路216號至232號如意閣商場1樓AG1舖。

(是項刊登費用為 \$362.00)

按照二零一五年八月十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

關立鴻、蔡素華、鄧玉芬、郭志嬌、許淑雯——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2456、E-2457、E-2458、E-2459、E-2460。

(是項刊登費用為 \$304.00)

孫嘉敏——應其要求，中止第M-2068號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

vembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 34/2011, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, do mapa 1 do anexo da Lei n.º 7/2010, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Julho de 2015:

Chio Weng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Farmácia destes Serviços, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Outubro de 2015.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 7 de Agosto de 2015:

Foi autorizada a mudança da sede da Pou Va Companhia Limitada, titular do alvará n.º 218, pertencente à Farmácia «Pou Va». O novo endereço da sede está situado na Rua das Lorchas, n.º 239, Edifício Hoi Pan, r/c «D», Macau.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Autorizada a emissão do alvará n.º 242, de Farmácia «Leong Hou», com local de funcionamento na Rua Um do Bairro Vá Tai, n.ºs 80-82, Edifício San Nam, r/c «I», Macau, à Companhia Limitada de Medicina «Leong Hou», com sede na Rua Um do Bairro Vá Tai, n.ºs 80-82, Edifício San Nam, r/c «I», Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Autorizada a emissão do alvará n.º 243, de Farmácia «Loyal (Sucursal MGM)», com local de funcionamento na Avenida Sir Anders Ljungstedt, n.º 47, Hoi Keng Fa Un (Lei Keng Kok), r/c «B», Macau, à Farmácia Loyal Limitada, com sede na Avenida Lopo Sarmiento de Carvalho, n.º 30, Edifício Comercial San Kin Ip, r/c loja O, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Autorizada a emissão do alvará n.º 244, de Farmácia «Diligencia (Man Seng I)», com local de funcionamento na Avenida da Praia Grande, n.º 598, Edifício Man Seng II (Edifício Milionário), r/c «E», (Zona A), Macau, à Farmácia Diligência X, Limitada, com sede na Avenida de Artur Tamagnini Barbosa, n.ºs 216-232, Centro Comercial U I Kok, 1.º andar «AG1», Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 14 de Agosto de 2015:

Kuan Lap Hong, Choi Sou Wa, Tang Iok Fan, Kuok Chi Kio e Hoi Sok Man — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2456, E-2457, E-2458, E-2459 e E-2460.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Sun Ka Man — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2068.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

取消蔣梅先第O-0125號牙科醫師執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

明睿綜合醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0345，其營業地點位於澳門連勝街26號福勝大廈地下A座，持牌人為曙光有限公司，法人住所位於澳門連勝街26號福勝大廈地下A座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

焯雅醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0346，其營業地點位於澳門俾利喇街8號英麗大廈地下A座，持牌人為焯雅醫療集團有限公司，法人住所位於澳門冼星海大馬路金龍中心13樓M座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

永信醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0347，其營業地點位於澳門看台街305-311號翡翠廣場（第一、二、三、四座）1樓G座，持牌人為廣泰醫療（集團）有限公司，法人住所位於澳門看台街305-311號翡翠廣場（第一、二、三、四座）1樓G座。

(是項刊登費用為 \$362.00)

按照副局長於二零一五年八月十七日之批示：

應准照持有人森富有限公司的申請，取消編號為第215號以及商號名稱為藥物產品出入口及批發商號“森富有限公司”的准照，該商號的登記營業地點為澳門南灣湖圍13-115號南灣半島1樓E座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一五年八月十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

何海琪、劉德偉、林柯——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號分別是：D-0205、D-0206、D-0207。

(是項刊登費用為 \$284.00)

李慧菁、周家裕——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2168、M-2169。

(是項刊登費用為 \$284.00)

趙梓聰、林小婷——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號分別是：T-0410、T-0411。

(是項刊登費用為 \$294.00)

Chiang Mai Shiang — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de odontologista, licença n.º O-0125.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro de Médico Meng Ioi, situado na Rua de Coelho do Amaral n.º 26, Fok Seng, r/c-A, Macau, alvará n.º AL-0345, cuja titularidade pertence à Companhia de Chu Kuong Limitada, com sede na Rua de Coelho do Amaral n.º 26, Fok Seng, r/c-A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Concedido o alvará para o funcionamento de Troya Medical Centre, situado na Rua de Francisco Xavier Pereira n.º 8, Edf. Ieng Lai, r/c-A, Macau, alvará n.º AL-0346, cuja titularidade pertence a Cuidados de Saúde Troya, Grupo Limitada, com sede na Av. Xian Xing Hai, Golden Dragon Centre, Unit M, 13.º andar M, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Concedido o alvará para o funcionamento de Winson Medical Center, situado na Rua da Tribuna n.ºs 305-311, Fei Choi Kong Cheong (Blocos 1,2,3,4) 1.º andar G, Macau, alvará n.º AL-0347, cuja titularidade pertence à Clínica Guang Tai (Grupo) Lda., com sede na Rua da Tribuna n.ºs 305-311, Fei Choi Kong Cheong (Blocos 1,2,3,4) 1.º andar G, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 17 de Agosto de 2015:

Conforme o pedido do portador da titularidade, a Companhia Southville Limitada, é cancelado o alvará n.º 215 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Companhia Southville Limitada», com local de funcionamento registado no Pátio do Lago da Praia Grande n.ºs 13-115, Nam Van Península, 1.º andar E, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Agosto de 2015:

Ho Hoi Kei, Lao Tak Wai e Nee O — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico dentista, licenças n.ºs D-0205, D-0206 e D-0207.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lei Wai Cheng e Chao Ka U — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2168 e M-2169.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chio Chi Chong e Lam Sio Teng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licenças n.ºs T-0410 e T-0411.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

薛柏華——應其要求，中止第W-0503號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

楊展龍、梁人鳳、馮景林、郭楊欣、傅錦輝、梁雅倩、劉遠華、文玉茵、郭美林——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0519、W-0520、W-0521、W-0522、W-0523、W-0524、W-0525、W-0526、W-0527。

(是項刊登費用為 \$353.00)

謝桂玲——應其要求，中止第AL-0232號恩典醫療中心（白鴿巢分店）執照之許可，為期兩年，場所位於澳門沙欄仔街37號海威大廈地下A座。

(是項刊登費用為 \$304.00)

按照二零一五年八月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

鄭燕君、管振華、陳曼燕、歐陽文俊——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2170、M-2171、M-2172、M-2173。

(是項刊登費用為 \$294.00)

二零一五年八月十九日於衛生局

局長 李展潤

## 教育暨青年局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零一五年七月二十八日批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款及第五條，十二月二十一日第81/92/M號法令第二十條的規定，以定期委任方式委任張敏輝為本局學校體育暨課餘活動事務處處長，為期一年，由二零一五年九月一日起生效。

根據第15/2009號法律第五條第二款，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

#### 1. 委任理由

職位出缺；

獲委任人由一九九五年起擔任公職，二零零三年九月至二零零七年八月擔任黑沙環青年活動中心主任，二零零七年九月起擔

Sit Pak Wa — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0503.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Ieong Chin Long, Liang RenFeng, Fong Keng Lam, Kuok Ieong Ian, Fu Kam Fai, Liang YaQian, Lao Un Wa, Man Iok Ian e Kuok Mei Lam — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0519, W-0520, W-0521, W-0522, W-0523, W-0524, W-0525, W-0526 e W-0527.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Che Kuai Leng — suspensa, a seu pedido, por dois anos, a autorização para funcionamento do Grace Medical Center (Camoses Branch), situado na Rua do Tarrafeiro, n.º 37, Hoi Vai, r/c-A, Macau, alvará n.º AL-0232.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Agosto de 2015:

Cheang In Kuan, Kun Chan Wa, Chan Man In e Ao Ieong Man Chon — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2170, M-2171, M-2172 e M-2173.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Serviços de Saúde, aos 19 de Agosto de 2015. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Julho de 2015:

Cheong Man Fai — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Desporto Escolar e Ocupação de Tempos Livres destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 2, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 20.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

#### 1. Fundamentos da nomeação

— Vacatura do cargo;

A nomeada começou a trabalhar na Administração Pública em 1995. Entre Setembro de 2003 e Agosto de 2007, foi designada como directora do Centro de Actividades Juvenis da

任駿菁活動中心主任，由二零一五年三月四日至今以代任方式擔任學校體育暨課餘活動事務處處長職務，任職期間工作表現理想，對青年活動和學校體育發展等具豐富的經驗，具備了良好的公民品德、合適的專業能力及工作經驗擔任學校體育暨課餘活動事務處處長一職。

## 2. 學歷

暨南大學管理學碩士學位（企業管理）；

暨南大學學士學位（行政秘書）。

## 3. 工作經驗

一九九五年二月入職本局擔任二等高級技術員職務，二零一一年九月起晉級為顧問高級技術員；二零零三年九月至二零零七年八月期間擔任黑沙環青年活動中心主任；二零零七年九月起擔任駿菁活動中心主任，並由二零一五年三月四日至今以代任方式擔任學校體育暨課餘活動事務處處長職務。

## 4. 職業培訓

本澳非高等教育範疇施政現況與未來發展課程、國家中長期教育改革與發展規劃綱要專題研討班、上海教育政策與未來規劃研習班、澳門教育局中高層管理人員培訓、項目管理基礎培訓和青年政策及青年發展課程。

二零一五年八月二十日於教育暨青年局

代局長 郭小麗（副局長）

## 文化局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年五月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中

Areia Preta. A partir de Setembro de 2007, foi designada como directora do Centro de Actividades Juvenis do Bairro do Hipódromo. Desde 4 de Março de 2015 até a presente data, assumiu o lugar de chefe da Divisão de Desporto Escolar e Ocupação de Tempos Livres destes Serviços, em regime de substituição, tendo demonstrado bom desempenho na execução das tarefas, tem uma experiência rica quanto às actividades da juventude e desenvolvimento do desporto escolar, ter boa idoneidade cívica e moral, possuindo capacidade e experiência profissional adequada para o exercício do cargo de chefe de divisão.

## 2. Currículo académico

— Mestrado em Gestão (Gestão Empresarial) pela Universidade de Jinan;

— Licenciatura em Secretário Executivo pela Universidade de Jinan.

## 3. Experiência profissional

— Em Fevereiro de 1995, a nomeada foi contratada como técnica superior de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude; em Setembro de 2011, ascendeu a técnica superior assessora; entre Setembro de 2003 e Agosto de 2007, exerceu funções de directora do Centro de Actividades Juvenis da Areia Preta. A partir de Setembro de 2007, exerceu funções de directora do Centro de Actividades Juvenis do Bairro do Hipódromo. Desde 4 de Março de 2015 até a presente data, assumiu o lugar de chefe da Divisão de Desporto Escolar e Ocupação de Tempos Livres destes Serviços, em regime de substituição.

## 4. Formação profissional

— Curso de Actualização da Acção Governativa, na Área do Ensino Não Superior da RAEM e Futuro Desenvolvimento, Seminário Temático sobre Plano Nacional para a Reforma e Desenvolvimento Educativo a Médio e Longo Prazo, Curso das Estratégias de Educação e Planeamento Futuro de Xangai, Formação dos Quadros Médios e Superiores de Gestão da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude da RAEM, *Foundation Training in Project Management e Training Course on Youth Policy and Youth Development*.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 20 de Agosto de 2015. — A Directora, substituta, *Kuok Sio Lai*, sub-directora.

## INSTITUTO CULTURAL

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Maio de 2015:

Wong Pou In, candidata classificada em 214.º lugar no concurso centralizado, de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da

央開考，以填補公共部門公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第二百一十四的投考人王寶賢，本局以編制外合同方式聘請為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期一年，自二零一五年八月十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，以散位合同方式聘請李詩欣在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一五年八月十七日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一五年八月六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，陳華添在本局擔任職務的散位合同自二零一五年九月一日起續期至二零一六年六月十三日止，並以附註形式修改合同第三條款，晉階至第七職階技術工人，自二零一五年八月三十一日起生效，薪俸點為240。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，甘羅生及何長明在本局擔任職務的散位合同自二零一五年九月十六日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，晉階至第五職階技術工人，自二零一五年九月十五日起生效，薪俸點為200。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

楊雅菁——第一職階二等技術輔導員，自二零一五年九月三日起生效；

蕭建生——第一職階一等技術輔導員，自二零一五年九月三日起生效；

何健茵——第一職階二等技術員，自二零一五年九月十三日起生效；

胡雪琳——第一職階首席技術員，自二零一五年九月十六日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一五年八月七日作出的批示：

根據第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款，以及第12/2010號法律第七條第一款、第二款及第六款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局演藝學院擔任職務的個人勞動合同第五條第一款，晉升至緊接職階，自下指日期起生效：

徐葵及盧卓婷——第五職階中學教育二級教師，薪俸點為525，各自二零一五年八月八日及八月三十日起生效。

carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público dos serviços públicos, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Agosto de 2015.

Lee Sze Yan — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Agosto de 2015.

Por despachos do presidente, substituto, deste Instituto, de 6 de Agosto de 2015:

Chan Wa Tim — renovado o contrato de assalariamento, de 1 de Setembro de 2015 a 13 de Junho de 2016, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato progredindo para operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Agosto de 2015:

Kam Lo Sang e Ho Cheong Meng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 16 de Setembro de 2015, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos progredindo para operários qualificados, 5.º escalão, índice 200, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Setembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Ieong Nga Cheng, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Setembro de 2015;

Sio Kin Sang, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 3 de Setembro de 2015;

Helena Ho, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 13 de Setembro de 2015;

Wu Sut Lam, como técnica principal, 1.º escalão, a partir de 16 de Setembro de 2015.

Por despachos do presidente, substituto, deste Instituto, de 7 de Agosto de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 5.ª, n.º 1, dos seus contratos individuais de trabalho progredindo para o escalão imediato, para exercerem funções no Conservatório deste Instituto, nos termos dos artigos 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, e 7.º, n.ºs 1, 2 e 6, da Lei n.º 12/2010, a partir das datas indicadas:

Xu Kui e Lou Cheok Teng, como docentes do ensino secundário de nível 2, 5.º escalão, índice 525, a partir de 8 e 30 de Agosto de 2015, respectivamente.

摘錄自社會文化司司長於二零一五年八月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款、第23/2011號行政法規、第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款及經十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百三十五條的規定，在二零一五年七月二十九日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的更正成績名單中之合格應考人本局個人勞動合同一等技術輔導員林立翀、陳國文及蕭景安，以附註形式修改合同第五條第一款，晉級至第一職階首席技術輔導員。

二零一五年八月二十日於文化局

局長 吳衛鳴

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Agosto de 2015:

Lam Lap Chong João Baptista, Chan Kuok Man e Sio Keng On, adjuntos-técnicos de 1.<sup>a</sup> classe, contratados individuais de trabalho, deste Instituto, classificados no concurso a que se refere a lista classificativa de rectificação inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 30/2015, II Série, de 29 de Julho — alterada, por averbamento, a cláusula 5.<sup>a</sup>, n.º 1, dos seus contratos ascendendo a adjuntos-técnicos principais, 1.<sup>o</sup> escalão, nos termos do artigos 14.<sup>o</sup>, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, 21.<sup>o</sup>, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010 e 135.<sup>o</sup> do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Instituto Cultural, aos 20 de Agosto de 2015. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

## 旅遊局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年七月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第八款 a) 項之規定，在二零一五年六月三日第二十二期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中唯一合格應考人的第三職階特級技術員黃煜鏗獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席特級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年七月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第八款 a) 項之規定，在二零一五年五月二十七日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中唯一合格應考人的第三職階特級行政技術助理員黃大橋獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席特級行政技術助理員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第八款 a) 項之規定，在二零一五年六月十日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中唯一合格應考人的第二職階二等公關督導員李梓浩獲確定委

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Julho de 2015:

Wong Iok Tong, técnico especialista, 3.<sup>o</sup> escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 22/2015, II Série, de 3 de Junho — nomeado, definitivamente, técnico especialista principal, 1.<sup>o</sup> escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea I), 17.<sup>o</sup> e 18.<sup>o</sup> da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea a), e 22.<sup>o</sup>, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Julho de 2015:

Vong Tai Kiu, assistente técnica administrativa especialista, 3.<sup>o</sup> escalão, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 21/2015, II Série, de 27 de Maio — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.<sup>o</sup> escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea I), 17.<sup>o</sup> e 18.<sup>o</sup> da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea a), e 22.<sup>o</sup>, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Lee Chi Hou, assistente de relações públicas de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 23/2015, II Série, de 10 de Junho — nomeado, definitivamente, assistente de relações públicas de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea 2), 17.<sup>o</sup> e 18.<sup>o</sup> da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea a), e 22.<sup>o</sup>, n.º 8, alínea a), do ETAPM,

任為本局人員編制內第一職階一等公關督導員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十九條和第二十九條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第八款 a) 項之規定，在二零一五年六月十日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中排名第一、第二、第三及第四名的及格應考人第二職階首席督察蘇雪紅、蔡志鋒、林健恆及何硯亢獲確定委任為本局人員編制內第一職階特級督察，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第八款 a) 項之規定，在二零一五年六月十日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中排名第一及第二的及格應考人的第三職階顧問高級技術員司徒少嬰及何為，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席顧問高級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

根據第14/2009號法律第十四條第一款(一)項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第八款 a) 項之規定，在二零一五年六月十日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中排名第一、第二、第三、第四、第五、第六、第七及第八的及格應考人的第三職階顧問高級技術員文綺華、謝慶茜、黃麗坤、陳偉翔、馬丁雄、陳瑞玉、沈頌年及關自立獲確定委任為本局人員編制第一職階首席顧問高級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

vigente, indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Sou Sut Hong, Choi Chi Fong, Lam Kin Hang e Ho In Kong, inspectores principais, 2.º escalão, classificados em 1.º, 2.º, 3.º e 4.º lugares no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 23/2015, II Série, de 10 de Junho — nomeados, definitivamente, inspectores especialistas, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 19.º e 29.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Si Tou Siu Hei Silva e Ho Wai, técnicos superiores assessores, 3.º escalão, classificados em 1.º e 2.º lugares no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 23/2015, II Série, de 10 de Junho — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Maria Helena de Senna Fernandes, Tse Heng Sai, Vong Lai Kuan, Chan Wai Cheong, Arnaldo Ernesto Silveiro Gomes Martins, Chan Sui Yuk, Sam Chong Nin e Kuan João Baptista, técnicos superiores assessores, 3.º escalão, classificados em 1.º, 2.º, 3.º, 4.º, 5.º, 6.º, 7.º e 8.º lugares no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 23/2015, II Série, de 10 de Junho — nomeados, definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea I), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, indo ocupar as vagas constantes do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

### 准照摘錄

二級餐廳，其中文名稱為“老上海滬粵酒家”和葡文名稱為“Restaurante Antigo Shanghai e Cantão”，在二零一五年七月三十一日獲發第0628/2015號牌照，持牌人為“老上海餐飲管理有限公司”和葡文名稱為“Administração de Restaurante e Bebidas Antiga Shanghai Limitada”。場所位於澳門馬濟時總督大馬路412-416號星海豪庭地下AT座及一樓AG、AH座。

(是項刊登費用為 \$402.00)

一級餐廳，其中文名稱為“微風”，葡文名稱為“Café Brisa”和英文名稱為“Breeze Café”，在二零一五年七月三十一日獲發第0627/2015號牌照，持牌人為“新銀河娛樂有限公司”，葡文名稱為“Nova Galaxy Entretenimento Companhia Limitada”和英文名稱為“New Galaxy Entertainment Company Lim-

### Extractos de licenças

Foi emitida a licença n.º 0628/2015, em 31 de Julho de 2015, em nome da sociedade “老上海餐飲管理有限公司” e, «Administração de Restaurante e Bebidas Antiga Shanghai Limitada» em português, para o restaurante denominado “老上海滬粵酒家” e, «Restaurante Antigo Shanghai e Cantão» em português, e classificado de 2.ª classe, sito na Avenida do Governador Jaime Silvério Marques, n.ºs 412-416, Magnificent Court, loja AT, r/c, e Loja AG, AH, 1.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Foi emitida a licença n.º 0627/2015, em 31 de Julho de 2015, em nome da sociedade “新銀河娛樂有限公司”，«Nova Galaxy Entretenimento Companhia Limitada» em português e, «New Galaxy Entertainment Company Limited» em inglês, para o restaurante denominado “微風” «Café Brisa» em português e «Breeze Café» em inglês, e classificado de 1.ª classe, sito em Cotai, Nascente da Avenida Marginal Flor de Lótus e a Sul da



ited”。場所位於路氹填海區，蓮花海濱大馬路東面及望德聖母灣大馬路南面，“澳門麗思卡爾頓酒店”L2M層及L3層。

(是項刊登費用為 \$431.00)

二級餐廳，其中文名稱為“金悅軒海鮮城”和葡文名稱為“Cidade de Marisco Jin Yue Xuan”，在二零一五年八月六日獲發第0597/2015號牌照，持牌人為“美悅餐飲管理有限公司”，葡文名稱為“Mei Yut – Administração de Restauração, Limitada”和英文名稱為“Mei Yut – Food and Beverage Management Limited”。場所位於澳門友誼大馬路澳門漁人碼頭新奧爾良I地下及一樓。

(是項刊登費用為 \$421.00)

一級餐廳，其中文名稱為“福臨門”，葡文名稱為“Restaurante Fook Lam Moon”和英文名稱為“Fook Lam Moon”，在二零一五年八月六日獲發第0620/2015號牌照，持牌人為“新銀河娛樂有限公司”，葡文名稱為“Nova Galaxy Entretenimento Companhia Limitada”和英文名稱為“New Galaxy Entertainment Company Limited”。場所位於路氹城，蓮花海濱大馬路東面及望德聖母灣大馬路南面，銀河酒店二樓（L2）。

(是項刊登費用為 \$431.00)

二零一五年八月二十日於旅遊局

代局長 程衛東

Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, piso L2M e piso L3 do Hotel «The Ritz-Carlton Macau».

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Foi emitida a licença n.º 0597/2015, em 6 de Agosto de 2015, em nome da sociedade “美悅餐飲管理有限公司”, «Mei Yut – Administração de Restauração, Limitada» em português e «Mei Yut – Food and Beverage Management Limited» em inglês, para o restaurante denominado “金悅軒海鮮城” e «Cidade de Marisco Jin Yue Xuan» em português, e classificado de 2.ª classe, sito na Avenida da Amizade, Macau Fisherman’s Wharf, New Orleans Building (Block I), r/c e 1.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Foi emitida a licença n.º 0620/2015, em 6 de Agosto de 2015, em nome da sociedade “新銀河娛樂有限公司”, «Nova Galaxy Entretenimento Companhia Limitada» em português e «New Galaxy Entertainment Company Limited» em inglês, para o restaurante denominado “福臨門”, «Restaurante Fook Lam Moon» em português e «Fook Lam Moon» em inglês, e classificado de 1.ª classe, sito em Cotai, Nascente da Avenida Marginal Flor de Lótus e a Sul da Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, 2.º andar (L2) do «Hotel Galáxia».

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 20 de Agosto de 2015.  
— O Director dos Serviços, substituto, *Cheng Wai Tong*.

## 體育發展局

### 批示摘錄

摘錄自本件簽署人於二零一五年八月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員，按下述職級及日期續編制外合同，為期一年：

范少芬，第三職階特級行政技術助理員，自二零一五年九月三日起生效；

林美霞，第二職階首席技術輔導員，自二零一五年九月十日起生效；

楊迅航，第一職階首席技術輔導員，自二零一五年九月十日起生效；

陳健強，第二職階首席技術輔導員，自二零一五年九月十七日起生效；

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 7 de Agosto de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Fan Sio Fan, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, a partir de 3 de Setembro de 2015;

Lam Mei Ha, como adjunta-técnica principal, 2.º escalão, a partir de 10 de Setembro de 2015;

Ieong Son Hong, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 10 de Setembro de 2015;

Chan Kin Keong, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, a partir de 17 de Setembro de 2015;

Manuela Mendes Rodrigues, 第一職階一等高級技術員, 自二零一五年九月二十日起生效;

區錦輝及傅紹倫, 第一職階二等技術員, 自二零一五年十月一日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零一五年八月十七日作出的批示:

根據第1/2006號行政法規第十七條的規定, João António da Silva Madeira da Fonseca在本局擔任職務的個人勞動合同自二零一五年九月十二日起續期一年。

根據第14/2009號法律第十三條, 以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定, 以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的散位合同第三條款, 並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項的規定, 追溯生效日期如下:

黃中全, 晉階至第六職階技術工人, 薪俸點為220點, 追溯自二零一五年七月三十一日起生效;

梁春添及梁英華, 晉階至第六職階勤雜人員, 薪俸點為160點, 追溯自二零一五年八月三日起生效。

二零一五年八月二十日於體育發展局

局長 戴祖義

Manuela Mendes Rodrigues, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 21 de Setembro de 2015;

Ao Kam Fai e Fu Sio Lon, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Outubro de 2015.

Por despachos do signatário, de 17 de Agosto de 2015:

João António da Silva Madeira da Fonseca — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para exercer funções, neste Instituto, nos termos do artigo 17.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2006, a partir de 12 de Setembro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Wong Chong Chun, progride para operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, com efeitos retroactivos a partir de 31 de Julho de 2015;

Leong Chon Tim e Leong Ieng Wa, progridem para auxiliares, 6.º escalão, índice 160, com efeitos retroactivos a partir de 3 de Agosto de 2015.

Instituto do Desporto, aos 20 de Agosto de 2015. — O Presidente, *José Tavares*.

## 高等教育輔助辦公室

### 批示摘錄

按照社會文化司司長分別於二零一五年三月二十七日及六月十日作出之批示:

根據第14/2009號法律附件一表二及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定, 下列人員以編制外合同方式聘用, 為期壹年, 有關職級、職階及薪俸點如下:

黃國詩及陳莉珍, 第一職階二等技術輔導員, 薪俸點為260, 自二零一五年八月十日起生效。

二零一五年八月十七日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

### Extracto de despacho

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Março e 10 de Junho de 2015, respectivamente:

O seguinte pessoal — contratados além do quadro, pelo período de um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Wong Kuok Si e Chan Lei Chan, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 10 de Agosto de 2015.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 17 de Agosto de 2015. — O Coordenador, *Sou Chio Fai*.

## 澳門大學

## UNIVERSIDADE DE MACAU

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

根據第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第十八條第一款第五項及第二款的規定及澳門大學於二零一四年九月十七日刊登於《澳門特別行政區公報》的通告的第一款第三項，有關澳門大學校董會常設委員會的職權，茲公佈經校董會常設委員會於二零一五年八月十七日會議核准之澳門大學二零一五年度本身預算第二次之修改：

Nos termos do artigo 18.º, n.ºs 1, alínea 5), e 2, dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e do n.º 1, alínea 3, do aviso da Universidade de Macau, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM, de 17 de Setembro de 2014, relativo às competências da Comissão Permanente do Conselho da Universidade de Macau, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo da Universidade de Macau para o ano económico de 2015, aprovada pela Comissão Permanente do Conselho da Universidade, na sua reunião de 17 de Agosto de 2015:

## 澳門大學第二次本身預算修改

## 2.ª alteração ao orçamento privativo da Universidade de Macau

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>		
01	00	00	00	00	人員 <i>Pessoal</i>		
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
01	01	03	00	00	各類人員報酬 Remunerações de pessoal diverso		
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações		
01	01	03	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	2,500,000	
01	01	06	00	00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos		
01	01	07	00	00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes		
01	01	07	00	03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado		
01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	1,500,000	
01	01	10	00	00	假期津貼 Subsídio de férias	1,500,000	
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
01	02	01	00	00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais		
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
01	02	03	00	02	輪班工作 Trabalho por turnos	
01	02	04	00	00	錯算補助 Abono para falhas	
01	02	05	00	00	出席費 Senhas de presença	
01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência	
01	02	10	00	00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário	
01	02	10	00	03	家具津貼 Subsídio de equipamento	
01	02	10	00	09	導師報酬 Remunerações para formação	800,000
01	02	10	00	99	其他 Outros	
01	03	01	00	00	私人電話 Telefones individuais	
01	03	03	00	00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	
01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	1,100,000
01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	
01	06	01	00	00	膳食及住宿——負擔補償 Alimentação e alojamento — Compensação de encargos	
01	06	03	02	00	日津貼 Ajudas de custo diárias	
01	06	03	03	00	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	
01	06	04	00	00	各項補助——負擔補償 Abonos diversos — Compensação de encargos	2,000,000
02	01	03	00	01	員工宿舍 Alojamento de pessoal	
02	01	03	00	99	其他 Outros	
02	01	04	00	01	公共圖書館書刊及物品 Livros e material para bibliotecas públicas	8,000,000
02	01	05	00	00	工場、修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficial e de laboratório	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	01	07	00	00	辦事處設備 Equipamento de secretaria		
02	01	08	00	00	其他耐用品 Outros bens duradouros		
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	01	00	00	原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias	30,000	
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação		
02	02	07	00	05	廠房、修理廠及化驗室用品 Utensílios fabris, oficinais e de laboratório	14,000,000	
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas		
02	02	07	00	99	其他 Outros	2,000,000	
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	15,000,000	
02	03	02	00	00	設施之負擔 Encargos das instalações		
02	03	02	01	00	電費 Energia eléctrica		
02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		
02	03	02	02	01	水及氣體費 Água e gás		
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	700,000	
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	3,700,000	
02	03	02	02	99	其他 Outros		
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis		
02	03	05	00	00	交通及通訊 Transportes e comunicações		
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos		
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 <i>Classificação económica</i>					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 <i>Código</i>						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	1,600,000
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	22,255,000
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	
02	03	08	00	03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	
02	03	08	00	05	教學 Formação académica	
02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos	1,300,000
02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	
02	03	09	00	06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	
04	00	00	00	00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>	
04	02	00	00	03	給予本地區組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. na RAEM	
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	1,000,000
04	04	00	00	00	外地 Exterior	
04	04	00	00	02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior	
05	00	00	00	00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
05	02	00	00	00	保險 Seguros	
05	02	01	00	00	人員 Pessoal	2,200,000
05	02	02	00	00	物料 Material	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
05	02	03	00	00	不動產 Imóveis		
05	02	05	00	00	雜項 Diversos		
05	03	00	00	99	其他 Outras	2,510,000	
05	04	00	00	00	雜項 Diversas		
05	04	00	00	04	其他福利基金 Outros fundos de previdência		
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional	81,165,000	
05	04	00	00	98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	150,000	
07	00	00	00	00	投資 Investimentos		
07	06	00	00	00	各項建設 Construções diversas		
07	09	00	00	00	運輸物料 Material de transporte		
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	1,720,000	
					總額 Total	83,365,000	83,365,000

二零一五年八月十七日於澳門大學——校董會常設委員會——主席：林金城——委員：李沛霖，王宗發，劉永年，趙偉，馬志毅，蘇朝暉

Universidade de Macau, aos 17 de Agosto de 2015. — Comissão Permanente do Conselho da Universidade. — O Presidente, Dr. Lam Kam Seng Peter. — Os Membros, Lei Pui Lam — Wong Chong Fat — Lau Veng Lin — Wei Zhao — Ma Chi Ngai Frederico — Sou Chio Fai.

### 旅遊學院

### INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

#### 批示摘錄

#### Extracto de despacho

根據社會文化司司長於二零一五年五月二十二日之批示：

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Maio de 2015:

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公布的對外入職中央開考的最後成績名單中（一般行政技術輔助範疇）排名第一百四十一名的應考人區詠珊獲以

Ao Weng San, candidato classificado em 141.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de apoio técnico-administrativo

編制外合同方式，聘用為第一職階二等技術輔導員，為期一年，自二零一五年八月十七日起生效。

geral, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Agosto de 2015.

二零一五年八月十八日於旅遊學院

代院長 甄美娟

Instituto de Formação Turística, aos 18 de Agosto de 2015.  
— A Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

## 文化基金

### 批示摘錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條之規定，公佈二零一五年財政年度文化基金本身預算第二次修改及澳門國際音樂節獨立預算款項分配，有關修改是經由經濟財政司司長二零一五年八月十日的批示許可：

## FUNDO DE CULTURA

### Extracto de despacho

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 2.ª alteração orçamental do Fundo de Cultura, e orçamento individualizado do Festival Internacional de Música de Macau, referente ao ano económico de 2015, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Agosto do mesmo ano:

### 文化基金本身預算第二次預算修改

#### 2.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Cultura

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	02	05	00	00	出席費 Senhas de presença	20,000.00	
02	02	07	00	03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	50,000.00	
02	02	07	00	05	廠房、修理廠及化驗室用品 Utensílios fabris, oficinais e de laboratório	250,000.00	
02	03	02	02	01	水及氣體費 Água e gás	120,000.00	
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	229,000.00	
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	278,000.00	
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	40,000.00	
02	03	06	00	00	招待費 Representação	53,000.00	
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	56,200.00	
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	65,400.00	



單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
Classificação económica							
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	08	00	03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	250,000.00	
02	03	08	00	99	其他 Outros	1,997,000.00	
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos	40,000.00	
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	7,136,702.54	
02	03	09	00	99	其他 Outros	248,000.00	
04	01	05	00	38	澳門國際音樂節 Festival Internacional de Música de Macau	6,739,000.00	
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	400,000.00	
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	100,000.00	
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional		18,072,302.54
					總額 Total	18,072,302.54	18,072,302.54

## 澳門國際音樂節獨立預算

Orçamento individualizado do Festival Internacional de Música de Macau  
«04-01-05-00-38»

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição
Classificação económica						
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação	119,000.00
02	02	07	00	99	其他 Outros	100,000.00
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	320,000.00
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	300,000.00
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	400,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	
編號 Código						開支名稱 Designação das despesas
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	5,500,000.00
					總額 Total	6,739,000.00

二零一五年八月二十日於文化基金行政管理委員會

主席 吳衛鳴

O Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, aos 20 de

Agosto de 2015. — O Presidente, *Ung Vai Meng*.

## 旅遊基金

## FUNDO DE TURISMO

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

根據刊登於二零零九年十一月九日第四十五期《澳門特別行政區公報》第一組的第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款規定，現刊登有關二零一五年度旅遊基金第四次修改預算，該修改獲社會文化司司長在二零一五年八月十四日批示核准：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, republicado integralmente no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 45/2009, I Série, de 9 de Novembro, e n.º 8 do Anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 4.ª alteração orçamental do Fundo de Turismo do ano de 2015, autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Agosto do mesmo ano:

旅遊基金第四次本身預算修改  
4.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Turismo

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	07	00	99	其他 Outros		100,000.00
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	100,000.00	
					總額 Total	100,000.00	100,000.00

二零一五年八月十八日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：程衛東——委員：謝慶茜、Mariana da Rocha Fu (傅嘉敏)、高樂士

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 18 de Agosto de 2015. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — O Presidente, *Cheng Wai Tong*. — Os Vogais, *Tse Heng Sai* — *Mariana da Rocha Fu* — *Carlos Alberto Nunes Alves*.

**旅遊危機處理辦公室****批示摘錄**

摘錄自本辦公室協調員於二零一五年六月八日作出的批示：

鄧瑩影——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在旅遊危機處理辦公室擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同獲續期，為期一年，自二零一五年九月三日生效。

二零一五年八月十七日於旅遊危機處理辦公室

代協調員 程衛東

**土地工務運輸局****批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一五年七月三日作出的批示：

馮素娜，第一職階一等高級技術員、馮思恆、郭穎暉及李偉傑，第二職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一五年九月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年七月二十四日作出的批示：

司徒凱榮，第一職階首席技術輔導員、廖雪芬，第一職階首席行政技術助理員及徐英強，第二職階一等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，首位由二零一五年九月十三日起生效，最後兩位由二零一五年九月十六日起生效。

伍冠華，第二職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一五年九月十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年七月三十日作出的批示：

應黃詠茹的請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的編制外合同由二零一五年八月十九日起予以解除。

**GABINETE DE GESTÃO DE CRISES DO TURISMO****Extracto de despacho**

Por despacho da coordenadora, de 8 de Junho de 2015:

Tang Ieng Ieng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Setembro de 2015.

Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, aos 17 de Agosto de 2015. — O Coordenador do Gabinete, substituto, *Cheng Wai Tong*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES****Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 3 de Julho de 2015:

Fong Sou Na, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, Fung Si Hang, Kuok Weng Fai e Lei Wai Kit, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Por despachos do signatário, de 24 de Julho de 2015:

Si Tou Hoi Ieng, adjunta-técnica principal, 1.º escalão, Lio Sut Fan, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, e Choi Ieng Keong, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Setembro de 2015 para a primeira e de 16 de Setembro de 2015 para os dois últimos.

Ng Kun Wa, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Setembro de 2015.

Por despachos do signatário, de 30 de Julho de 2015:

Vong Weng U — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 19 de Agosto de 2015.

李振源，第一職階一高等級技術員及李國祥，第二職階一等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，分別由二零一五年九月二十七日及十月一日起生效。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一五年七月三十日作出的批示：

Linda Manuela Ip Matias，第三職階首席特級行政技術助理員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（一）項、第三款及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一五年七月二十八日起，轉為第四職階首席特級行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一五年八月三日作出的批示：

黃紹東及麥潔茵，第一職階一高等級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一五年十月一日起生效。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一五年八月三日作出的批示：

張自立，第一職階一等翻譯員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一五年七月三十一日起，轉為第二職階一等翻譯員，合同其他條件維持不變。

黃偉儀，第一職階主任翻譯員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一五年八月二日起，轉為第二職階主任翻譯員，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年八月四日作出的批示：

張健駿——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作

Lei Chan Un, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, e Lei Kuok Cheong, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Setembro e 1 de Outubro de 2015, respectivamente.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 30 de Julho de 2015:

Linda Manuela Ip Matias, assistente técnica administrativa especialista principal, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 1), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 28 de Julho de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 3 de Agosto de 2015:

Wong Sio Tong e Mak Kit Yan, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2015.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 3 de Agosto de 2015:

Civic Cheong, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 31 de Julho de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Wong Wai Yi, intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de intérprete-tradutor chefe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 2 de Agosto de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Agosto de 2015:

Cheong Kin Chon — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como topógrafo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes

人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等地形測量員，合同由二零一五年九月二日起生效，為期一年。

二零一五年八月二十日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Setembro de 2015.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 20 de Agosto de 2015. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

## 地圖繪製暨地籍局

### 批示摘錄

按照簽署人於二零一五年七月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，**Rogélio António San José**在本局擔任第三職階首席特級地形測量員職務的散位合同獲續期，由二零一五年八月三十一日起至二零一六年八月二十九日止，薪俸點480點。

按照簽署人於二零一五年八月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款：

李永恆，獲轉為第二職階一高等級技術員，薪俸點510點，自二零一五年八月二十日起生效；

盧貴珍，獲轉為第二職階首席技術員，薪俸點470點，自二零一五年八月二十二日起生效。

二零一五年八月二十日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 23 de Julho de 2015:

**Rogélio António San José** — renovado o contrato de assalariamento, como topógrafo especialista principal, 3.º escalão, índice 480, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, de 31 de Agosto de 2015 a 29 de Agosto de 2016.

Por despachos do signatário, de 4 de Agosto de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009:

**Lei Veng Hang**, para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 20 de Agosto de 2015;

**Lou Kuai Chan**, para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 22 de Agosto de 2015.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 20 de Agosto de 2015. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

## 海事及水務局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年八月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Extracto de despacho

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Agosto de 2015:

**Lei Hou Meng, Tou Chi Lon, Leong Sao Hang e Chan Veng Kei** — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos

號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李浩明、杜子麟、梁守恆及陳永基在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階二等海事人員，薪俸點為265點，自二零一五年八月十一日起生效。

二零一五年八月十九日於海事及水務局

代局長 曹賜德

## 房 屋 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一五年八月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改潘潔冰在本局擔任職務的編制外合同第三條款，自二零一五年八月二十一日起轉為收取相等於第二職階特級行政技術助理員職級的薪俸點315，並自二零一五年十一月一日起其編制外合同續期一年。

### 聲 明

應甘美婷之請求，其在本局擔任第一職階二等技術稽查的編制外合同，自二零一五年八月三日起予以解除。

二零一五年八月十九日於房屋局

局長 楊錦華

## 電 信 管 理 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年五月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十二條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填

além do quadro com referência à categoria de pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 265, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Agosto de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 19 de Agosto de 2015. — O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 10 de Agosto de 2015:

Pung Kit Peng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 21 de Agosto de 2015, e renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 1 de Novembro de 2015.

### Declaração

Kam Mei Teng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como fiscal técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 3 de Agosto de 2015.

Instituto de Habitação, aos 19 de Agosto de 2015. — O Presidente, *Ieong Kam Wa*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Maio de 2015:

Chan Hao Ieng, candidata classificada em 169.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo geral, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II

補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第一百六十九的投考人陳巧迎，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，為期一年，自二零一五年六月十五日起生效。

摘錄自局長於二零一五年五月二十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列員工的編制外合同獲續期一年，而各自的職級、職階、薪俸點及生效日期如下：

黃麗娟——第一職階一等技術員，薪俸點400，自二零一五年八月二日起生效；

盧詠賢——第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，自二零一五年八月十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年五月二十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，以定期委任方式續任李秉勳為本局資訊科技發展處處長，自二零一五年八月十七日起至二零一五年十二月三十一日止。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年六月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用張偉文、何智聰及何雲龍在本局擔任第一職階二等技術員，薪俸點350，為期三個月，分別自二零一五年六月十五日、七月一日及七月十七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年六月四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十二條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填補公共部門公眾接待行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第三百零一的投考人曹麗雲，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，為期一年，自二零一五年七月二十日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十二條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職中央開考，以填

補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第一百六十九的投考人陳巧迎，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，為期一年，自二零一五年六月十五日起生效。

Por despachos do director dos Serviços, de 20 de Maio de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência às categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Junho de 2015.

Wong Lai Kun, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 2 de Agosto de 2015;

Lou Weng In, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 10 de Agosto de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Maio de 2015:

Celestino Lei — renovada a comissão de serviço como chefe da Divisão de Desenvolvimento das Tecnologias da Informação destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, de 17 de Agosto a 31 de Dezembro de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Junho de 2015:

Cheong Wai Man, Ho Chi Chong e Ho Wan Long — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Junho, 1 e 17 de Julho de 2015, respectivamente.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Junho de 2015:

Chou Lai Wan, candidata classificada em 301.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-administrativo com atendimento do público, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Julho de 2015.

Wu Ka Ieng, candidata classificada em 439.º lugar no concurso centralizado de ingresso externo, para o preenchimento de lugares vagos de adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, área de apoio técnico-ad-

補公共部門一般行政技術輔助範疇技術輔導員職程第一職階二等技術輔導員職位空缺，最後成績名單中排名第四百三十九的投考人胡嘉盈，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，為期一年，自二零一五年七月二十日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年六月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用鄭潔東、鍾榮華及庄碩在本局擔任第一職階二等無線電通訊輔導技術員，薪俸點260，為期三個月，首位自二零一五年七月二十日起生效，其餘自二零一五年七月十五日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年六月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律第十四條，以及第23/2011號行政法規第二十九條的規定，本局以附註形式修改葉挺峯的編制外合同第三條款，調整為第一職階一等無線電通訊輔導技術員，薪俸點305，自二零一五年六月二十三日起生效。

摘錄自局長於二零一五年六月二十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列員工的編制外合同獲續期一年，而各自的職級、職階、薪俸點及生效日期如下：

梁潔英——第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自二零一五年十月一日起生效；

羅美詩及羅顏枝——第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，分別自二零一五年九月十三日及九月二十四日起生效。

摘錄自局長於二零一五年六月二十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任第一職階顧問高級技術員的Patrícia Fernanda Teles Dias da Luz Martins Pereira，其編制外合同獲續期一年，薪俸點600，自二零一五年九月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年六月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法

ministrativo geral, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugados com o artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Julho de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Junho de 2015:

Cheang Kit Tong, Chong Weng Wa e Chong Seak — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, como técnicos-adjuntos de radiocomunicações de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro a partir de 20 de Julho de 2015 para o primeiro, e 15 de Julho de 2015 para os restantes.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Junho de 2015:

Ip Teng Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico-adjunto de radiocomunicações de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 23 de Junho de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Junho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência às categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Leong Kit Ieng, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 1 de Outubro de 2015;

Lo Mei Si e Lo Ngan Chi, como adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 13 e 24 de Setembro de 2015, respectivamente.

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Junho de 2015:

Patrícia Fernanda Teles Dias da Luz Martins Pereira — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Junho de 2015:

Lee Sze Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de téc-



律第十四條，以及第23/2011號行政法規第二十九條的規定，本局以附註形式修改李思健的編制外合同第三條款，調整為第一職階首席高級技術員，薪俸點540，自二零一五年六月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零一五年七月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任第一職階一等高級技術員的黎翠姿，其編制外合同獲續期一年，薪俸點485，自二零一五年十月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年七月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列員工的編制外合同獲續期一年，皆自二零一五年十月一日起生效，而各自的職級、職階及薪俸點如下：

李思健——第一職階首席高級技術員，薪俸點540；

陳國輝——第一職階一等高級技術員，薪俸點485。

摘錄自局長於二零一五年七月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列員工的編制外合同獲續期一年，而各自的職級、職階、薪俸點及生效日期如下：

葉偉倫——第一職階二等高級技術員，薪俸點430，自二零一五年十月二十日起生效；

莫美蓮——第一職階首席技術員，薪俸點450，自二零一五年十月十五日起生效；

唐金枝——第一職階首席技術輔導員，薪俸點350，自二零一五年十月十日起生效。

摘錄自局長於二零一五年七月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列員工的編制外合同獲續期一年，而各自的職級、職階、薪俸點及生效日期如下：

陳金成——第一職階首席高級技術員，薪俸點540，自二零一五年十月十七日起生效；

楊富榮及陳欽健——第一職階一等高級技術員，薪俸點485，分別自二零一五年十月一日及十月十七日起生效。

nico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 29.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, a partir de 29 de Junho de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 2 de Julho de 2015:

Lai Chui Chi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Julho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência às categorias, escalões e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2015:

Lee Sze Kin, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Chan Kuok Fai, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Julho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência às categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Ip Vai Lon Alexandre, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 20 de Outubro de 2015;

Mok Mei Lin, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 15 de Outubro de 2015;

Tong Kam Chi, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 10 de Outubro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Julho de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, com referência às categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan Kam Seng, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 17 de Outubro de 2015;

Ieong Fu Weng e Chan Iam Kin, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 1 e 17 de Outubro de 2015, respectivamente.

摘錄自局長於二零一五年七月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任第一職階首席高級技術員的鄭智仁，其編制外合同獲續期一年，薪俸點540，自二零一五年十月十七日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年八月五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任第一職階一等高級技術員的Leong Victor，其編制外合同獲續期一年，薪俸點485，自二零一五年十一月一日起生效。

### 聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，張偉文自二零一五年六月十五日在本局開始擔任第一職階二等技術員之日起，自動終止其在本局以編制外合同方式擔任第二職階二等無線電通訊輔導技術員的職務。

二零一五年八月二十日於電信管理局

代局長 譚韻儀

### 環境保護局

#### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年七月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，於二零一五年五月二十七日第二十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中排名第二、第三、第五、第九及第十位的方錫立、莊德祿、黃曉茹、何幹滿及李慧，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等督察，以填補經第14/2009號行政法規設立及由第67/2010號行政命令之附表取代而尚未填補之職位。

二零一五年八月十八日於環境保護局

局長 韋海揚

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Julho de 2015:

Cheang Chi Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Outubro de 2015.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 5 de Agosto de 2015:

Leong Victor — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2015.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheong Wai Man, contratado além do quadro, cessou automaticamente, as funções como técnico-adjunto de radiocomunicações de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Junho de 2015, data em que iniciou funções como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos mesmos Serviços.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 20 de Agosto de 2015. — A Directora dos Serviços, substituta, *Tam Van Iu*.

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

#### Extracto de despacho

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Julho de 2015:

Hong Tusriy, Chong Tak Lok, Wong Hio U, Ho Kon Mun e Lei Wai classificados em 2.º, 3.º, 5.º, 9.º e 10.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista de classificação publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 21/2015, II Série, de 27 de Maio — nomeados, provisoriamente, inspectores de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, indo preencher os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2009 e substituídos pelo Mapa anexo à Ordem Executiva n.º 67/2010, e ainda não providos.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 18 de Agosto de 2015. — O Director dos Serviços, *Vai Hoi Jeong*.